Euroopan parlamentti
2024-2029

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2025/0059(COD)

30.10.2025

***I
MIETINTÖLUONNOS

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisen järjestelmän perustamisesta unionissa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY, neuvoston direktiivin 2001/40/EY ja neuvoston päätöksen 2004/191/EY kumoamisesta
(COM(2025)0101 – C10-0047/2025 – 2025/0059(COD))

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Malik Azmani

Menettelyjen symbolit

*	Kuulemismenettely
***	Hyväksyntämenettely
***I	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (ensimmäinen käsittely)
***II	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (toinen käsittely)
***III	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

Tarkistukset säädösesitykseen

Palstoina esitettävät parlamentin tarkistukset

Poistettava teksti merkitään vasempaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään molempiin palstoihin ***lihavoidulla kursiivilla***. Uusi teksti merkitään oikeaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***.

Tarkistuksen tunnistetietojen ensimmäisellä ja toisella rivillä ilmoitetaan käsiteltävänä olevan säädösesityksen kohta, jota tarkistetaan. Jos tarkistus koskee olemassa olevaa säädöstä, jota säädösesityksellä muutetaan, tunnistetietojen kolmannella rivillä ilmoitetaan muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus.

Konsolidoituna tekstinä esitettävät parlamentin tarkistukset

Uusi teksti merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Poistettava teksti merkitään symbolilla ▌ tai yliviivauksella. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään siten, että uusi teksti merkitään ***lihavoidulla kursiivilla*** ja korvattava teksti poistetaan tai viivataan yli.
Parlamentin yksiköiden tekemiä lopullisen tekstin teknisiä muutoksia ei merkitä.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5

PERUSTELUT 106

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisen järjestelmän perustamisesta unionissa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY, neuvoston direktiivin 2001/40/EY ja neuvoston päätöksen 2004/191/EY kumoamisesta (COM(2025)0101 – C10-0047/2025 – 2025/0059(COD))

(Tavallinen lainsäätämisjärjestys: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

– ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2025)0101),

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 79 artiklan 2 kohdan c alakohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C10-0047/2025),

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,

– ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

– ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon,

– ottaa huomioon työjärjestyksen 60 artiklan,

– ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A1-0000/2025),

1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;

2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se korvaa ehdotuksensa, muuttaa sitä huomattavasti tai aikoo muuttaa sitä huomattavasti;

3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jäsenvaltio, jonka alueella laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan, on vastuussa hänen palauttamisensa ***varmistamisesta***. Kun laiton oleskelu havaitaan, jäsenvaltioiden olisi nopeasti tunnistettava kolmannen maan kansalainen ja selvitettävä mahdolliset turvallisuusriskit tekemällä hakuja asiaan liittyvissä unionin ja kansallisissa tietokannoissa. Jäsenvaltioiden olisi tarkistettava, onko henkilöllä haavoittuvuustekijöitä, ja tarvittaessa tehtävä terveystarkastus.	(12) Jäsenvaltio, jonka alueella laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan, on vastuussa ***siitä, että*** hänen palauttamisensa***, mukaan lukien edelleen palauttamiset hänen paluumaahansa, varmistetaan***. Kun laiton oleskelu havaitaan, jäsenvaltioiden olisi nopeasti tunnistettava kolmannen maan kansalainen ja selvitettävä mahdolliset turvallisuusriskit tekemällä hakuja asiaan liittyvissä unionin ja kansallisissa tietokannoissa. Jäsenvaltioiden olisi tarkistettava, onko henkilöllä haavoittuvuustekijöitä, ja tarvittaessa tehtävä terveystarkastus. ***Olisi oltava mahdollista tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa tehdyn kaikkien merkityksellisten olosuhteiden perusteelliseen arviointiin. Kaikki olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava.***

Or. en

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet. Asianomaisen kolmannen maan kansalaisen olisi toimitettava mahdollisimman nopeasti todisteita henkilökohtaisista olosuhteistaan. Olisi oltava mahdollista tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa tehdyn kaikkien merkityksellisten olosuhteiden	***Poistetaan.***

perusteelliseen arviointiin. Kaikki olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava.

Or. en

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun on todettu, että kolmannen maan kansalainen ei täytä tai ei enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon, siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palauttamispäätös olisi tehtävä nopeasti yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki tosiseikat ja olosuhteet.	(15) Kun on todettu, että kolmannen maan kansalainen ei täytä tai ei enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon, siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palauttamispäätös olisi ***tarvittaessa*** tehtävä nopeasti yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki tosiseikat ja olosuhteet.

Or. en

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) ***On tarpeen varmistaa, että*** jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen olennaiset tiedot tallennetaan tietyssä muodossa eurooppalaisena palauttamismääräyksenä ja asetetaan saataville Schengenin tietojärjestelmään yhdessä palauttamista koskevan kuulutuksen kanssa tai kahdenvälisellä tiedonvaihdolla toisen jäsenvaltion kanssa. Jos kolmannen maan kansalainen siirtyy luvattomasti toiseen jäsenvaltioon, eurooppalaisen palauttamismääräyksen olisi tuettava toisen jäsenvaltion tekemien	(16) Jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen olennaiset tiedot tallennetaan tietyssä muodossa eurooppalaisena palauttamismääräyksenä ja asetetaan saataville Schengenin tietojärjestelmään yhdessä palauttamista koskevan kuulutuksen kanssa tai kahdenvälisellä tiedonvaihdolla toisen jäsenvaltion kanssa. Jos kolmannen maan kansalainen siirtyy luvattomasti toiseen jäsenvaltioon, eurooppalaisen palauttamismääräyksen olisi tuettava toisen jäsenvaltion tekemien palauttamispäätösten

palauttamispäätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa.

tunnustamista ja täytäntöönpanoa.

Or. en

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Toimivaltaisten viranomaisten on palauttamispäätöstä tehdessään usein vaikea määrittää paluumaata, erityisesti tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä. Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisten viranomaisten olisi määritettävä paluumaa käytettävissä olevien tietojen perusteella ja ilmoitettava palauttamispäätöksessä todennäköisin maa tai todennäköisimmät maat.	(17) Toimivaltaisten viranomaisten on palauttamispäätöstä tehdessään usein vaikea määrittää paluumaata, erityisesti tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä. Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisten viranomaisten olisi***, jos mahdollista,*** määritettävä paluumaa käytettävissä olevien tietojen perusteella ja ilmoitettava palauttamispäätöksessä todennäköisin maa tai todennäköisimmät maat. ***Jos maastapoistaminen tapahtuu kolmanteen maahan, jota ei ollut ilmoitettu alkuperäisessä palauttamispäätöksessä, kyseinen kolmas maa olisi lisättävä maastapoistamispäätökseen, palauttamispäätöstä olisi muutettava tai olisi tehtävä uusi palauttamispäätös.***

Or. en

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty täytäntöönpanokelpoinen palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa,	(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty täytäntöönpanokelpoinen palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa,

kyseinen päätös olisi tunnustettava ja pantava täytäntöön. Palauttamispäätösten tunnustamisella ja täytäntöönpanolla olisi helpotettava ja nopeutettava palauttamisprosessia jäsenvaltioiden välisen tiiviimmän yhteistyön ja keskinäisen luottamuksen pohjalta. Tämä voi myös osaltaan ehkäistä laitonta muuttoliikettä ja luvatonta edelleen liikkumista unionissa sekä vähentää palauttamisprosessin viivästyksiä. Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa.

kyseinen päätös olisi tunnustettava ja pantava täytäntöön. Palauttamispäätösten tunnustamisella ja täytäntöönpanolla olisi helpotettava ja nopeutettava palauttamisprosessia jäsenvaltioiden välisen tiiviimmän yhteistyön ja keskinäisen luottamuksen pohjalta. Tämä voi myös osaltaan ehkäistä laitonta muuttoliikettä ja luvatonta edelleen liikkumista unionissa sekä vähentää palauttamisprosessin viivästyksiä. Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa. ***Tämä toimii edelleen liikkumisen ehkäisemisen lisäkannustimena.***

Or. en

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Jäsenvaltioiden olisi ***otettava*** tämän asetuksen soveltamisen ***alkamispäivästä alkaen*** käyttöön ***oikeudelliset*** ja ***tekniset järjestelyt*** sen varmistamiseksi, että eurooppalainen palauttamismääräys voidaan asettaa saataville Schengenin tietojärjestelmässä. ***Komission olisi 1 päivään heinäkuuta 2027 mennessä eli hieman yli*** vuoden kuluttua ***asetuksen (EU) 2024/1351 soveltamisen alkamispäivästä tarkasteltava, ovatko jäsenvaltiot ottaneet käyttöön asianmukaiset oikeudelliset ja tekniset järjestelyt eurooppalaisten palauttamismääräysten käsittelemiseksi tehokkaasti Schengenin tietojärjestelmässä. Komission olisi annettava tämän tarkastelun perusteella täytäntöönpanopäätös, jonka myötä*** eurooppalaisella palauttamismääräyksellä tuettujen täytäntöönpanokelpoisten	(19) Jäsenvaltioiden olisi ***voitava*** tämän asetuksen ***voimaantulopäivästä toisen jäsenvaltion tekemien palauttamispäätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa koskevien säännösten*** soveltamisen ***alkamispäivään asti ottaa*** käyttöön ***oikeudellisia*** ja ***teknisiä järjestelyjä*** sen varmistamiseksi, että eurooppalainen palauttamismääräys voidaan asettaa saataville Schengenin tietojärjestelmässä. Vuoden kuluttua ***voimaantulosta*** eurooppalaisella palauttamismääräyksellä tuettujen täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten ***tunnustamisen olisi muututtava pakolliseksi***.

palauttamispäätösten ***tunnustamisesta tehdään pakollista***.

Or. en

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. Maahantulokiellon pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet***, eikä se saisi pääsääntöisesti ylittää kymmentä vuotta***. Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, voi olla aiheellista määrätä maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi.	(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. Maahantulokiellon pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet. Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, voi olla aiheellista määrätä maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi.

Or. en

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Kolmansien maiden kansalaiset ***voidaan palauttaa pakkokeinoin poistamalla heidät*** maasta tai ***siten, että he noudattavat vapaaehtoisesti velvoitetta***	(21) Kolmansien maiden kansalaiset ***voivat vapaaehtoisesti noudattaa velvoitetta poistua*** maasta tai ***heidät voidaan palauttaa pakkokeinoin***

poistua maasta. Nämä kaksi palauttamistyyppiä olisi kytkettävä toisiinsa, jotta järjestelmään ei jää aukkoja. Yhteistyötä tekevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen olisi edelleen tapahduttava ensisijaisesti vapaaehtoisen paluun muodossa, mutta maastapoistamista koskevilla tiukennetuilla säännöillä pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että kolmannen maan kansalainen ei noudata määräpäivää, johon mennessä hänen on poistuttava. Pakkokeinojen käytössä olisi noudatettava oikeasuhteisuuden ja vaikuttavuuden periaatteita suhteessa käytettyihin keinoihin ja tavoiteltuihin päämääriin.	***poistamalla heidät*** maasta. Nämä kaksi palauttamistyyppiä olisi kytkettävä toisiinsa, jotta järjestelmään ei jää aukkoja. Yhteistyötä tekevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen olisi edelleen tapahduttava ensisijaisesti vapaaehtoisen paluun muodossa, mutta maastapoistamista koskevilla tiukennetuilla säännöillä pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että kolmannen maan kansalainen ei noudata määräpäivää, johon mennessä hänen on poistuttava. Pakkokeinojen käytössä olisi noudatettava oikeasuhteisuuden ja vaikuttavuuden periaatteita suhteessa käytettyihin keinoihin ja tavoiteltuihin päämääriin.

Or. en

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) On tarpeen laatia yhteiset säännöt sen varmistamiseksi, että turvallisuusriskejä aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti. On varmistettava, että turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten tunnistamiseksi ja heistä ilmoittamiseksi tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1356[11] säädettyä seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten maastapoistaminen, ja yleisistä säännöistä olisi voitava poiketa, jotta voidaan määrätä ***pidemmistä*** maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista sekä poiketa erityisten säilöönottoyksikköjen käytöstä, jotta	(22) On tarpeen laatia yhteiset säännöt sen varmistamiseksi, että turvallisuusriskejä aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti. On varmistettava, että turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten tunnistamiseksi ja heistä ilmoittamiseksi tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1356[11] säädettyä seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten maastapoistaminen, ja yleisistä säännöistä olisi voitava poiketa, jotta voidaan määrätä maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista sekä poiketa erityisten säilöönottoyksikköjen käytöstä, jotta unionin turvallisuutta

unionin turvallisuutta uhkaavat henkilöt voidaan poistaa maasta nopeasti.

uhkaavat henkilöt voidaan poistaa maasta nopeasti.

---

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1356, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1356, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia ***tai järjestelyjä*** edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta. Sopimuksessa ***tai järjestelyssä*** olisi määritettävä siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, maassa oleskelun edellytykset, lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, sopimuksen tai järjestelyn noudattamatta jättämisen tai kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset sekä riippumaton valvontaelin tai -mekanismi sopimuksen ***tai järjestelyn*** täytäntöönpanon arvioimiseksi. Tällaisella	(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla ***ja Euroopan unionilla*** olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta. Sopimuksessa olisi määritettävä siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, maassa oleskelun edellytykset, lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, sopimuksen tai järjestelyn noudattamatta jättämisen tai kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset sekä riippumaton valvontaelin tai -mekanismi sopimuksen täytäntöönpanon arvioimiseksi. Tällaisella

sopimuksella ***tai järjestelyllä*** sovelletaan unionin oikeutta perusoikeuskirjan 51 artiklan 1 kohdan mukaisesti.	sopimuksella sovelletaan unionin oikeutta ***Euroopan unionin*** perusoikeuskirjan***, jäljempänä 'perusoikeuskirja',*** 51 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(24 a) Jotta voidaan taata perusoikeuksien tehokas valvonta maastapoistamisen aikana, Frontexin yhteyteen olisi perustettava keskitetty maastapoistamista käsittelevä eurooppalainen seurantamekanismi. Tämän mekanismin olisi kyettävä valvomaan kaikkia maastapoistamisia, myös niitä, joissa maastapoistaminen tapahtuu sellaisiin kolmansiin maihin tai sellaisista kolmansista maista, joiden kanssa on tehty sopimus, ja sen olisi katettava maastapoistamisen kaikki vaiheet. Mekanismin olisi raportoitava havainnoistaan ja annettava suosituksia jäsenvaltioille. Sen olisi korvattava nykyiset kansalliset seurantamekanismit ja Frontexin tällä hetkellä hallinnoima pakkotoimin tapahtuvan palauttamisen valvojien reservi. Tämä edellyttää Frontex-asetukseen tehtäviä muutoksia.

Or. en

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän arviointi. Muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi unionissa olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä menettelyä. Jäsenvaltioiden olisi ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviivat.	(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän arviointi. Muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi unionissa olisi***, sen jälkeen, kun on tarkistettu, onko ikä arvioitu aiemmin,*** noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä menettelyä. Jäsenvaltioiden olisi ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviivat.
[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).	[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1***, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj***).

Or. en

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(29 a) Oikeusapuun ja oikeudelliseen edustukseen olisi sisällyttävä muutoksenhaun tai uudelleentarkastelupyynnön valmistelu, mukaan lukien vähintään kansallisen lainsäädännön nojalla vaadittavien menettelyyn liittyvien asiakirjojen laatiminen ja, jos järjestetään tuomioistuinkäsittely, osallistuminen tähän käsittelyyn oikeusviranomaisessa,

jotta voidaan varmistaa oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ja oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin.

Or. en

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(29 b) Sen varmistamiseksi, että tämän asetuksen nojalla annettava oikeusapu ja oikeudellinen edustus toteutuu asianmukaisesti, palvelujen tarjoajana olisi oltava Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/5/EY[1 a] 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu asianajaja.
	[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/5/EY, annettu 16 päivänä helmikuuta 1998, asianajajan ammatin pysyvän harjoittamisen helpottamisesta muussa kuin siinä jäsenvaltiossa, jossa ammatillinen pätevyys on hankittu (EYVL L 77, 14.3.1998, s. 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1998/5/oj).

Or. en

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(30 a) Tästä asetuksesta ei seuraa muutoksenhaun automaattista lykkäävää vaikutusta. Kolmansien maiden kansalaisilla olisi kuitenkin oltava mahdollisuus pyytää

palauttamispäätöksen täytäntöönpanon lykkäämistä. Sen varmistamiseksi, ettei palauttamiskiellon riskiä arvioida kahteen kertaan, olisi käytettävä aiempia, myös turvapaikkamenettelyn yhteydessä tehtyjä, arviointeja. Jatkossakin olisi oltava kolmannen maan kansalaisen vastuulla ilmoittaa ajoissa palautuskiellon riskistä sekä tehdä palauttamispäätöksen täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva pyyntö. Tällaisissa tapauksissa ja tilanteessa, jossa kolmannen maan kansalainen ei ole aiemmin hakenut kansainvälistä suojelua, jäsenvaltiot voivat tarvittaessa ohjata kolmannen maan kansalaisen käyttämään turvapaikkamenettelyä.

Or. en

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä vain palauttamisen valmistelemiseksi edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu. Säilöönotosta voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen pituus saa olla enintään ***24*** kuukautta. Jos kansallisessa	(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä vain palauttamisen valmistelemiseksi ***ja vasta viimeisenä keinona*** edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu. Säilöönotosta voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen pituus saa olla

lainsäädännössä säädetään alaikäisten säilöönotosta, lapsen etu olisi otettava huomioon ensisijaisesti. Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa.	enintään ***18*** kuukautta. Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään alaikäisten säilöönotosta, lapsen etu olisi otettava huomioon ensisijaisesti. Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa.

Or. en

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamisessa ratkaisevan tärkeässä asemassa on jäsenvaltioiden välinen järjestelmällinen ja koordinoitu takaisinottoa koskeva toimintamalli. Palauttamista koskevan yhteisen toimintamallin tehokkuutta saattavat heikentää täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten riittämättömät jatkotoimet. Täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten jatkotoimena olisi toteutettava ***järjestelmällisesti*** kaikki tarvittavat toimenpiteet palauttamisen toteuttamiseksi, mukaan lukien takaisinottopyyntöjen esittäminen kolmansien maiden viranomaisille tapauksissa, joissa kansalaisuudesta ei ole varmuutta tai on saatava matkustusasiakirja.	(37) Kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamisessa ratkaisevan tärkeässä asemassa on jäsenvaltioiden välinen järjestelmällinen ja koordinoitu takaisinottoa koskeva toimintamalli. Palauttamista koskevan yhteisen toimintamallin tehokkuutta saattavat heikentää täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten riittämättömät jatkotoimet. Täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten jatkotoimena olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet palauttamisen toteuttamiseksi, mukaan lukien takaisinottopyyntöjen esittäminen kolmansien maiden viranomaisille tapauksissa, joissa kansalaisuudesta ei ole varmuutta tai on saatava matkustusasiakirja.

Or. en

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Vaikka takaisinotto riippuu myös kolmansien maiden yhteistyöstä, jäsenvaltioiden olisi omaksuttava yhdenmukainen toimintamalli takaisinottomenettelyjen tehokkuuden ja tuloksellisuuden lisäämiseksi ja jäsenvaltioiden välisen yhtenäisyyden varmistamiseksi. Unionin yhdenmukaisen toimintamallin lujittamiseksi olisi varmistettava kolmansien maiden kanssa tehtävän yhteistyön avoimuus ja koordinointi, myös takaisinottovälineistä neuvoteltaessa. ***Jotta voidaan varmistaa palauttamisen tuloksellisuus, yhteydenpidon asianomaisten kolmansien maiden entiteettien kanssa takaisinottomenettelyn toteuttamiseksi ei tulisi merkitä asianomaisten kolmansien maiden entiteettien diplomaattista tunnustamista.***	(38) Vaikka takaisinotto riippuu myös kolmansien maiden yhteistyöstä, jäsenvaltioiden olisi omaksuttava yhdenmukainen toimintamalli takaisinottomenettelyjen tehokkuuden ja tuloksellisuuden lisäämiseksi ja jäsenvaltioiden välisen yhtenäisyyden varmistamiseksi. Unionin yhdenmukaisen toimintamallin lujittamiseksi olisi varmistettava kolmansien maiden kanssa tehtävän yhteistyön avoimuus ja koordinointi, myös takaisinottovälineistä neuvoteltaessa.

Or. en

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 39 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(39 a) Ilman huoltajaa olevia alaikäisiä koskevia henkilötietoja olisi siirrettävä lähtömaahan vasta sen jälkeen, kun on tehty perusteellinen arviointi, jonka mukaan siirtäminen on alaikäisen edun mukaista eikä vaaranna hänen hyvinvointiaan.

Or. en

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 43 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(43) Yhteisessä palauttamisjärjestelmässä olisi hyödynnettävä täysimittaisesti digitaalisia järjestelmiä, joilla tuetaan palauttamisen, takaisinoton ja uudelleenkotouttamisen hallintaa ja joiden operatiivinen hallinnointi tapahtuu joko unionin tasolla tai siitä vastaavat jäsenvaltiot, ja sen yhteydessä olisi painotettava tehokasta hallinnollista menettelyä, yhteistyötä, tietojenvaihtoa ja yhteentoimivuutta.	(43) Yhteisessä palauttamisjärjestelmässä olisi hyödynnettävä täysimittaisesti digitaalisia järjestelmiä, joilla tuetaan palauttamisen, takaisinoton ja uudelleenkotouttamisen hallintaa ja joiden operatiivinen hallinnointi tapahtuu joko unionin tasolla tai siitä vastaavat jäsenvaltiot, ja sen yhteydessä olisi painotettava tehokasta hallinnollista menettelyä, yhteistyötä, tietojenvaihtoa ja yhteentoimivuutta. ***Digitalisoitaessa palauttamisen hallintaa, jota säännellään erillisellä välineellä, olisi annettava asiaa koskevia ohjeita.***

Or. en

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 45 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(45) On äärimmäisen tärkeää kerätä ja analysoida palauttamista, takaisinottoa ja ***uudelleenkotouttamista*** koskevia luotettavia ja vertailukelpoisia tilastotietoja, jotta voidaan seurata tämän asetuksen vaikuttavuutta ja määrittää parannuskohteita, koska tilastotiedot antavat arvokasta tietoa palauttamismenettelyjen tehokkuudesta***,*** kolmansien maiden tekemästä yhteistyöstä ***ja uudelleenkotouttamistoimien tuloksista***. Merkityksellisten tietojen keruuta ja raportointia varten olisi vahvistettava yhteiset standardit ja määritelmät, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat arvioida tämän asetuksen vaikutusta ja osallistua	(45) On äärimmäisen tärkeää kerätä ja analysoida palauttamista, takaisinottoa ja ***Frontexilta saatua apua*** koskevia luotettavia ja vertailukelpoisia tilastotietoja, jotta voidaan seurata tämän asetuksen vaikuttavuutta ja määrittää parannuskohteita, koska tilastotiedot antavat arvokasta tietoa palauttamismenettelyjen tehokkuudesta ***ja*** kolmansien maiden tekemästä yhteistyöstä. Merkityksellisten tietojen keruuta ja raportointia varten olisi vahvistettava yhteiset standardit ja määritelmät, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat arvioida tämän asetuksen vaikutusta ja osallistua tietoon perustuvien päätösten tekemiseen

tietoon perustuvien päätösten tekemiseen toimintapolitiikan tulevasta kehityksestä.

toimintapolitiikan tulevasta kehityksestä.

Or. en

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 46 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(46) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa eurooppalaisen palauttamismääräyksen ja takaisinottopyyntöihin käytettävän yhteisen lomakkeen vahvistamiseksi. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[18] mukaisesti.	***Poistetaan.***
[18] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	

Or. en

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 55 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(55) Euroopan tietosuojavaltuutettua on kuultu asetuksen (EU) 2018/1725 42 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja hän on	(55) Euroopan tietosuojavaltuutettua on kuultu asetuksen (EU) 2018/1725 42 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja hän on

antanut lausuntonsa ***[...]***,	antanut lausuntonsa ***23 päivänä toukokuuta 2025***,

Or. en

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Tätä asetusta sovelletaan jäsenvaltioiden alueella laittomasti oleskeleviin kolmansien maiden kansalaisiin.	1. Tätä asetusta sovelletaan jäsenvaltioiden alueella laittomasti oleskeleviin kolmansien maiden kansalaisiin ***tai aiemmin jäsenvaltioiden alueella oleskelleisiin kolmansien maiden kansalaisiin***.

Or. en

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3) ’paluumaalla’ jotakin seuraavista:	3) ’paluumaalla’ jotakin seuraavista***, seuraavassa tärkeysjärjestyksessä***:

Or. en

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) muu kolmas maa, johon kyseinen kolmannen maan kansalainen päättää vapaaehtoisesti palata ja johon hänet

hyväksytään;

Or. en

Perustelu

Toisinto nykyisen palauttamisdirektiivin 2008/115 3 artiklan 3 kohdan kolmannesta luetelmakohdasta

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) muu kuin a***, b*** tai ***g*** alakohdassa ***tarkoitettu kolmas maa***, johon kolmannen maan kansalaisella on oikeus tulla ja jossa hänellä on oikeus oleskella;	d) muu kuin ***jokin*** a tai ***b*** alakohdassa ***tarkoitetuista kolmansista maista***, johon kolmannen maan kansalaisella on oikeus tulla ja jossa hänellä on oikeus oleskella;

Or. en

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) turvallinen kolmas maa, jonka osalta kolmannen maan kansalaisen kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on hylätty tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 8 kohdan nojalla;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 30

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f a) turvallinen kolmas maa, jonka osalta kolmannen maan kansalaisen kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on hylätty tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 8 kohdan nojalla;

Or. en

Perustelu

Alakohtien e ja f järjestystä on muutettu siten, että se vastaa turvapaikkamenettelyasetuksen järjestystä.

Tarkistus 31

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
g) kolmas maa, jonka kanssa on tehty sopimus ***tai järjestely***, jonka perusteella kolmannen maan kansalainen otetaan vastaan tämän asetuksen 17 artiklan mukaisesti.	g) kolmas maa, jonka kanssa on tehty sopimus, jonka perusteella kolmannen maan kansalainen otetaan vastaan tämän asetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5) ’maastapoistamisella’ toimivaltaisten viranomaisten suorittamaa	***Poistetaan.***

palauttamispäätöksen täytäntöönpanoa kuljettamalla henkilö fyysisesti pois jäsenvaltion alueelta;

Or. en

Tarkistus 33

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 6 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 a) ’maastapoistamisella’ toimivaltaisten viranomaisten suorittamaa palauttamispäätöksen täytäntöönpanoa kuljettamalla henkilö fyysisesti pois jäsenvaltion alueelta;

Or. en

Perustelu

’Maastapoistamista’ ja ’vapaaehtoista paluuta’ koskevien määritelmien järjestystä on muutettu, jotta se vastaisi muutettua 12 ja 13 artiklan välistä järjestystä.

Tarkistus 34

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 7 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7) ’pakenemisella’ toimintaa, jonka seurauksena kolmannen maan kansalainen ei pysyttele toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa ***vaan esimerkiksi poistuu jäsenvaltion alueelta ilman toimivaltaisten viranomaisten lupaa*** syistä, jotka eivät ole kolmannen maan kansalaisesta riippumattomia;	7) ’pakenemisella’ toimintaa, jonka seurauksena kolmannen maan kansalainen ei pysyttele toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa syistä, jotka eivät ole kolmannen maan kansalaisesta riippumattomia;

Or. en

Tarkistus 35

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 8 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	8 a) ’palauttamisoperaatiolla’ Euroopan raja- ja merivartioviraston, jäljempänä ’Frontex’, tai jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen järjestämää tai koordinoimaa operaatiota, jossa palautetaan kolmansien maiden kansalaisia yhdestä tai useammasta jäsenvaltiosta;

Or. en

Tarkistus 36

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
9) ’takaisinottomenettelyllä’ kaikkia toimivaltaisen viranomaisen tai tarvittaessa Euroopan raja- ja merivartioviraston, jäljempänä ’Frontex’, toteuttamia toimia, jotka liittyvät kolmannen maan kansalaisen kansalaisuuden vahvistamiseen, matkustusasiakirjan myöntämiseen kolmannen maan kansalaiselle ja palauttamisoperaation järjestämiseen;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 37

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 10 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
10) ’takaisinottopyynnöllä’ toimivaltaisen viranomaisen kolmannen maan toimivaltaiselle viranomaiselle esittämää takaisinottoa koskevaa pyyntöä, joka ***koostuu*** tapauksen mukaan kansalaisuuden vahvistamista ***koskevasta pyynnöstä*** ja matkustusasiakirjan myöntämistä ***koskevasta pyynnöstä***;	10) ’takaisinottopyynnöllä’ toimivaltaisen viranomaisen kolmannen maan toimivaltaiselle viranomaiselle esittämää takaisinottoa koskevaa pyyntöä, joka ***tehdään*** tapauksen mukaan kansalaisuuden vahvistamista ***koskevan pyynnön*** ja matkustusasiakirjan myöntämistä ***koskevan pyynnön esittämiseksi***;

Or. en

Tarkistus 38

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 10 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	10 a) ’takaisinottomenettelyllä’ kaikkia toimivaltaisen viranomaisen tai tarvittaessa Euroopan raja- ja merivartioviraston, jäljempänä ’Frontex’, toteuttamia toimia, jotka liittyvät kolmannen maan kansalaisen kansalaisuuden vahvistamiseen, matkustusasiakirjan myöntämiseen kolmannen maan kansalaiselle ja palauttamisoperaation järjestämiseen;

Or. en

Tarkistus 39

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 11 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
11) ’palauttamisoperaatiolla’ toimivaltaisen viranomaisen järjestämää tai koordinoimaa operaatiota, jossa	***Poistetaan.***

palautetaan kolmansien maiden kansalaisia yhdestä tai useammasta jäsenvaltiosta;

Or. en

Tarkistus 40

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on tätä asetusta soveltaessaan noudatettava asiaan liittyvää unionin oikeutta kaikilta osin, mukaan lukien perusoikeuskirja, asian kannalta merkityksellistä kansainvälistä oikeutta, kansainvälisen suojelun saatavuuteen liittyviä velvoitteita, erityisesti palauttamiskiellon periaatetta, ja perusoikeuksia.	Jäsenvaltioiden on tätä asetusta soveltaessaan noudatettava asiaan liittyvää unionin oikeutta kaikilta osin, mukaan lukien perusoikeuskirja, asian kannalta merkityksellistä kansainvälistä oikeutta, ***mukaan lukien pakolaisten oikeusasemaa koskeva Geneven yleissopimus, Euroopan ihmisoikeussopimus ja lapsen oikeuksien sopimus,*** kansainvälisen suojelun saatavuuteen liittyviä velvoitteita, erityisesti palauttamiskiellon periaatetta, ja perusoikeuksia.

Or. en

Tarkistus 41

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on otettava käyttöön tehokkaita ja oikeasuhteisia toimenpiteitä niiden alueella laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten havaitsemiseksi, jotta voidaan toteuttaa palauttamismenettely, ja tarvittavien lisätarkastusten tekemiseksi, mukaan lukien mahdolliset haavoittuvuus- ja turvallisuustarkastukset.	1. Jäsenvaltioiden on otettava käyttöön tehokkaita ja oikeasuhteisia toimenpiteitä niiden alueella laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten havaitsemiseksi, jotta voidaan toteuttaa palauttamismenettely, ja tarvittavien lisätarkastusten tekemiseksi, mukaan lukien mahdolliset haavoittuvuus- ja turvallisuustarkastukset. ***Päällekkäisyyden välttämiseksi***

jäsenvaltioiden on tehtävä tällaiset lisätarkastukset tarkistamalla ensin unionin ja kansalliset tietokannat asiaa koskevan unionin oikeuden ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 42

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Palauttamispäätös on tehtävä kirjallisesti, ja siinä on esitettävä tosiseikkoihin liittyvät ja oikeudelliset perusteet sekä tiedot käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista ja niiden käyttöä koskevista määräajoista. Palauttamispäätös on annettava kolmannen maan kansalaiselle tiedoksi ***ilman aiheetonta viivytystä***.	2. Palauttamispäätös on tehtävä kirjallisesti, ja siinä on esitettävä tosiseikkoihin liittyvät ja oikeudelliset perusteet sekä tiedot käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista ja niiden käyttöä koskevista määräajoista. Palauttamispäätös on annettava kolmannen maan kansalaiselle tiedoksi ***mahdollisimman pian. Lukutaidottomille asiaa havainnollistetaan 24 artiklan mukaisesti käyttämällä kuvia.***

Or. en

Tarkistus 43

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos paluumaata ei voida määrittää toimivaltaisilla viranomaisilla palauttamispäätöksen tekohetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella, palauttamispäätökseen ***voidaan kirjata*** alustava maininta yhdestä tai useammasta paluumaasta.	4. Jos paluumaata ei voida määrittää toimivaltaisilla viranomaisilla palauttamispäätöksen tekohetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella, ***paluumaa jätetään alustavasti kirjaamatta*** palauttamispäätökseen ***tai siihen kirjataan*** alustava maininta yhdestä tai useammasta paluumaasta ***4 artiklan 3 kohdan mukaisessa tärkeysjärjestyksessä***.

Or. en

Tarkistus 44

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Kolmannen maan kansalaiselle on pyynnöstä annettava kirjallinen ***tai suullinen*** käännös 2 kohdassa tarkoitetun palauttamispäätöksen keskeisestä sisällöstä sekä käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista kielelle, jota hän ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän.	5. Kolmannen maan kansalaiselle on pyynnöstä annettava kirjallinen käännös 2 kohdassa tarkoitetun palauttamispäätöksen keskeisestä sisällöstä sekä käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista kielelle, jota hän ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän. ***Jäsenvaltiot voivat käyttää yleisiä tiedotteita tai käännöksiä, mukaan lukien konekäännökset.***

Or. en

Tarkistus 45

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 8 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
8. ***Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksen 7 kohdassa tarkoitetun eurooppalaisen palauttamismääräyksen muodon vahvistamiseksi. Kyseinen täytäntöönpanosäädös hyväksytään 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen***.	8. ***Palauttamispäätöksen tekemisen yhteydessä sen keskeinen sisältö on kirjattava liitteessä I esitettyyn lomakkeeseen, jäljempänä ’eurooppalainen palauttamismääräys’, ja asetettava saataville Schengenin tietojärjestelmässä asetuksen (EU) 2018/1860 mukaisesti tai osana 38 artiklan mukaista tietojenvaihtoa***.

Or. en

Perustelu

Asetukseen on lisättävä liite vakiomuotoista lomaketta varten.

Tarkistus 46

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Jäsenvaltio***, jossa kolmannen maan kansalainen oleskelee laittomasti, jäljempänä ’täytäntöönpaneva jäsenvaltio’, ***voi*** 7 artiklan 7 kohdassa tarkoitetun eurooppalaisen palauttamismääräyksen perusteella ***tunnustaa täytäntöönpanokelpoisen palauttamispäätöksen***, jonka toinen jäsenvaltio, jäljempänä ’päätöksen tehnyt jäsenvaltio’, on tehnyt asianomaisen kolmannen maan kansalaisen osalta 7 artiklan 1 kohdan nojalla, ja sen on tämän perusteella määrättävä maastapoistamisesta ***12*** artiklan mukaisesti.	1. ***Jäsenvaltion***, jossa kolmannen maan kansalainen oleskelee laittomasti, jäljempänä ’täytäntöönpaneva jäsenvaltio’, ***on*** 7 artiklan 7 kohdassa tarkoitetun eurooppalaisen palauttamismääräyksen perusteella ***tunnustettava ja pantava täytäntöön palauttamispäätös***, jonka toinen jäsenvaltio, jäljempänä ’päätöksen tehnyt jäsenvaltio’, on tehnyt asianomaisen kolmannen maan kansalaisen osalta 7 artiklan 1 kohdan nojalla, ja sen on tämän perusteella määrättävä ***kolmannen maan kansalaisen*** maastapoistamisesta ***13 a*** artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 47

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Komissio antaa 1 päivään heinäkuuta 2027 mennessä 3 kohdan soveltamista koskevan täytäntöönpanopäätöksen, joka perustuu arvioon siitä, ovatko ne jäsenvaltioiden käyttöön ottamat oikeudelliset ja tekniset järjestelyt toimivia, joiden avulla eurooppalainen palauttamismääräys asetetaan 7 artiklan 7 kohdan mukaisesti saataville Schengenin tietojärjestelmässä. Komissio ilmoittaa arvioinnin tuloksista Euroopan parlamentille ja neuvostolle. Täytäntöönpanopäätös hyväksytään 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 48

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kun 2 kohdan mukaisesti annettu täytäntöönpanopäätös on julkaistu, jäsenvaltioiden on 7 artiklan 7 kohdassa tarkoitetun eurooppalaisen palauttamismääräyksen perusteella tunnustettava täytäntöönpanokelpoiset palauttamispäätökset, jotka muut jäsenvaltiot ovat 7 artiklan 1 kohdan nojalla tehneet niiden alueella laittomasti oleskelevista kolmansien maiden kansalaisista, ja määrättävä heidän maastapoistamisestaan 12 artiklan mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 49

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos jäsenvaltio ei tunnusta palauttamispäätöstä tai pane sitä täytäntöön ***1 tai 3*** kohdan nojalla, kyseisen jäsenvaltion on tehtävä palauttamispäätös 7 artiklan mukaisesti.	5. Jos jäsenvaltio ei tunnusta palauttamispäätöstä tai pane sitä täytäntöön ***4*** kohdan nojalla, kyseisen jäsenvaltion on tehtävä palauttamispäätös 7 artiklan mukaisesti***, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun artiklan 9 kohdan tai 8 artiklan soveltamista***.

Or. en

Tarkistus 50

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 9 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
9. ***Täytäntöönpaneva jäsenvaltio voi pyytää*** Frontexia tukemaan palauttamispäätöksen täytäntöönpanoa asetuksen (EU) 2019/1896 II luvun 8 jakson mukaisesti. Jos Frontex ei tue palauttamispäätöksen täytäntöönpanoa, ***päätöksen tehneen jäsenvaltion on täytäntöönpanevan jäsenvaltion pyynnöstä korvattava täytäntöönpanevalle jäsenvaltiolle määrä, joka ei saa ylittää täytäntöönpanevalle jäsenvaltiolle aiheutuneita tosiasiallisia kustannuksia. Komissio antaa täytäntöönpanopäätöksen, jossa esitetään asianmukaiset perusteet korvauksen määrän määrittämiseksi ja asiaa koskevat käytännön järjestelyt. Täytäntöönpanosäädös hyväksytään 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen***.	9. ***Täytäntöönpanevan jäsenvaltion on pyydettävä*** Frontexia tukemaan palauttamispäätöksen täytäntöönpanoa asetuksen (EU) 2019/1896 II luvun 8 jakson mukaisesti. Jos Frontex ei tue palauttamispäätöksen täytäntöönpanoa, ***täytäntöönpaneva jäsenvaltio voi saada unionin varoista taloudellista lisätukea tällaisia varoja koskevien säädösten mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 51

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 10 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
10. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu komission päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 52

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a. ***kolmannen maan kansalainen on 12 artiklan mukaisen maastapoistamisen kohteena***;	a. ***paluuvelvoitetta ei ole noudatettu 13 a artiklassa säädetyssä määräajassa***;

Or. en

Tarkistus 53

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b. ***paluuvelvoitetta ei ole noudatettu*** 13 artiklan ***mukaisesti asetetussa määräajassa***;	b. ***kolmannen maan kansalainen on*** 13 artiklan ***mukaisen maastapoistamisen kohteena***;

Or. en

Tarkistus 54

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Muissa kuin 1 kohdassa luetelluissa tapauksissa toimivaltaisten viranomaisten on määritettävä, onko palauttamispäätökseen liitettävä maahantulokielto, ottaen huomioon asiaan liittyvät olosuhteet, erityisesti sen, missä määrin kolmannen maan kansalainen on tehnyt yhteistyötä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 55

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Maahantulokielto on määrättävä osana palauttamispäätöstä tai erikseen kirjallisesti. Se on annettava kolmannen maan kansalaiselle tiedoksi kielellä, jota hän ymmärtää ***tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän***.	3. Maahantulokielto on määrättävä osana palauttamispäätöstä tai erikseen kirjallisesti. Se on annettava kolmannen maan kansalaiselle tiedoksi kielellä, jota hän ymmärtää***. Lukutaidottomille asiaa havainnollistetaan 24 artiklan mukaisesti käyttämällä kuvia***.

Or. en

Tarkistus 56

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Toimivaltaiset viranomaiset voivat määrätä maahantulokiellon ilman palauttamispäätöksen tekemistä sellaiselle kolmannen maan kansalaiselle, joka on oleskellut laittomasti jäsenvaltioiden alueella ja jonka laiton oleskelu havaitaan maastalähdön yhteydessä asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklan mukaisesti tehtyjen rajatarkastusten yhteydessä, jos tämä on perusteltua tapauksen erityisolosuhteiden vuoksi, noudattaen suhteellisuusperiaatetta, kunnioittaen puolustautumisoikeuksia ja välttäen niin pitkälti kuin mahdollista asianomaisen kolmannen maan kansalaisen poistumisen lykkäämistä.	4. Toimivaltaiset viranomaiset voivat määrätä maahantulokiellon ilman palauttamispäätöksen tekemistä sellaiselle kolmannen maan kansalaiselle, joka on oleskellut laittomasti jäsenvaltioiden alueella ja jonka laiton oleskelu havaitaan maastalähdön yhteydessä asetuksen (EU) 2016/399 8 artiklan mukaisesti tehtyjen rajatarkastusten yhteydessä, jos tämä on perusteltua tapauksen erityisolosuhteiden vuoksi, noudattaen suhteellisuusperiaatetta, kunnioittaen puolustautumisoikeuksia ja välttäen niin pitkälti kuin mahdollista asianomaisen kolmannen maan kansalaisen poistumisen lykkäämistä. ***Maahantulokielto voidaan määrätä ja antaa tiedoksi sen jälkeen, kun kolmannen maan kansalainen on lähtenyt jäsenvaltioiden alueelta.***

Or. en

Tarkistus 57

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Maahantulokiellon kestoa määritettäessä on otettava asianmukaisesti huomioon kaikki tapauksen erityispiirteet***, ja sen kesto saa olla enintään 10 vuotta.***	6. Maahantulokiellon kestoa määritettäessä on otettava asianmukaisesti huomioon kaikki tapauksen erityispiirteet***. Erityisesti silloin, kun***

Or. en

Tarkistus 58

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 6 kohta – a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a) kolmannen maan kansalainen ei ole noudattanut paluuvelvoitetta 12 artiklan mukaisesti asetetussa määräajassa, jäsenvaltiot voivat määrittää maahantulokiellon kestoksi enintään kaksi vuotta;

Or. en

Tarkistus 59

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 6 kohta – b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b) kolmannen maan kansalainen on 13 artiklan mukaisen maastapoistamisen kohteena, jäsenvaltiot voivat määrittää maahantulokiellon kestoksi enintään 10 vuotta;

Or. en

Tarkistus 60

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 6 kohta – c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c) kolmannen maan kansalainen aiheuttaa 16 artiklassa tarkoitetun turvallisuusriskin, jäsenvaltiot voivat määrittää maahantulokiellon kestoksi enintään 20 vuotta;

Or. en

Tarkistus 61

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 6 kohta – d alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	d) kolmannen maan kansalainen kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2017/541[1 a] soveltamisalaan tai on syyllistynyt 17 päivänä heinäkuuta 1998 hyväksytyn Kansainvälisen rikostuomioistuimen Rooman perussäännön 8 artiklassa tarkoitettuihin sotarikoksiin, jäsenvaltiot voivat määrittää maahantulokiellon, jonka kestoa ei ole rajattu.
	[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2017/541, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2017, terrorismin torjumisesta sekä neuvoston puitepäätöksen 2002/475/YOS korvaamisesta sekä neuvoston päätöksen 2005/671/YOS muuttamisesta (EUVL L 88, 31.3.2017, s. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2017/541/oj).

Or. en

Tarkistus 62

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Edellä olevan 6 kohdan mukaisen maahantulokiellon kestoa voidaan pidentää peräkkäisillä enintään viiden vuoden jaksoilla. Tällaisen pidentämisen on perustuttava yksilölliseen arviointiin, jossa otetaan asianmukaisesti huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet ja erityisesti toimivaltaisten viranomaisten asianmukaisesti perustelemat syyt, joiden vuoksi on tarpeen edelleen estää asianomaisen kolmannen maan kansalaisen pääsy jäsenvaltioiden alueelle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 63

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Maahantulokielto voidaan kumota, sitä voidaan lykätä tai sen kestoa voidaan lyhentää, ***jos***	1. Maahantulokielto voidaan kumota, sitä voidaan lykätä tai sen kestoa voidaan lyhentää ***perustelluissa yksittäistapauksissa***, ***mukaan lukien humanitaarisista syistä, ottaen huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet.***

Or. en

Tarkistus 64

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a. kolmannen maan kansalainen osoittaa, että hän on palannut vapaaehtoisesti palauttamispäätöstä noudattaen;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 65

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b. kolmannen maan kansalaisesta ei ole aiemmin tehty palauttamis- eikä maastapoistamispäätöstä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 66

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c. kolmannen maan kansalainen ei ole tullut jäsenvaltion alueelle maahantulokiellon ollessa voimassa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 67

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Maahantulokielto voidaan kumota, sitä voidaan lykätä tai sen kestoa voidaan lyhentää myös perustelluissa yksittäistapauksissa, mukaan lukien humanitaarisista syistä, ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 68

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kolmannen maan kansalaiselle on annettava mahdollisuus pyytää tällaista maahantulokiellon kumoamista, lykkäämistä tai sen keston lyhentämistä.	3. Kolmannen maan kansalaiselle on annettava mahdollisuus pyytää tällaista maahantulokiellon kumoamista, lykkäämistä tai sen keston lyhentämistä. ***Kolmannen maan kansalaiselle on tiedotettava tästä mahdollisuudesta 24 artiklan mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 69

Ehdotus asetukseksi
12 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
12 artikla	***Poistetaan.***
Maastapoistaminen	
1. Palauttamispäätöksen kohteena oleva kolmannen maan kansalainen on	

poistettava maasta, jos

a. hän kieltäytyy yhteistyöstä viranomaisten kanssa palauttamisprosessin aikana;

b. hän muuttaa toiseen jäsenvaltioon ilman lupaa, mukaan lukien 13 artiklan mukaisesti määritetyn ajanjakson aikana;

c. hän kuuluu 16 artiklan soveltamisalaan;

d. hän ei ole poistunut jäsenvaltioiden alueelta 13 artiklan mukaisesti määritettyyn päivään mennessä.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tehdä erillisen kirjallisen hallinnollisen tai oikeudellisen päätöksen, jossa määrätään maastapoistamisesta.

3. Toimivaltaisten viranomaisten on arvioitava palauttamiskiellon periaatteen noudattamista paluumaan perusteella. Ne voivat tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa tehtyyn kaikkien merkityksellisten olosuhteiden perusteelliseen arviointiin. Olosuhteiden muutokset ja riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava asianmukaisesti. Asianomaisen kolmannen maan kansalaisen on esitettävä mahdollisimman nopeasti kaikki henkilökohtaisia olosuhteitaan koskevat merkitykselliset tekijät.

4. Maastapoistamisen varmistamiseksi toteutettavien pakkokeinojen on oltava välttämättömiä ja oikeasuhteisia, eikä niihin saa missään tapauksessa liittyä kohtuutonta voimankäyttöä. Pakkokeinot on pantava täytäntöön kansallisen lainsäädännön mukaisesti kunnioittaen perusoikeuksia sekä asianomaisen kolmannen maan kansalaisen ihmisarvoa ja fyysistä koskemattomuutta.

5. Lentoteitse tapahtuvan maastapoistamisen aikana jäsenvaltioiden

on otettava huomioon neuvoston päätöksen 2004/573/EY[26] liitteessä esitetyt yhteiset ohjeet, jotka koskevat lentoteitse tapahtuvaan yhteiseen maastapoistamiseen sovellettavia turvallisuusmääräyksiä.

6. Asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ja kolmannen maan kansalaisen tehdessä selvästi yhteistyötä toimivaltaiset viranomaiset voivat päättää ilmoittaa päivän, johon mennessä kolmannen maan kansalaisen on poistuttava jäsenvaltioiden alueelta 13 artiklan mukaisesti. Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisten viranomaisten on seurattava tiiviisti, että kolmannen maan kansalainen noudattaa velvoitetta, mukaan lukien järjestämällä kuljetusapua asianomaiseen unionista poistumispaikkaan.

---

[26] Neuvoston päätös 2004/573/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisten lentojen järjestämisestä henkilökohtaisen maastapoistamispäätöksen saaneiden kolmansien maiden kansalaisten poistamiseksi kahden tai useamman jäsenvaltion alueelta (EUVL L 261, 6.8.2004, s. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Perustelu

12 artiklan ja 13 artiklan keskinäinen järjestys on vaihdettu, koska poliittiseksi painopisteeksi on asetettu vapaaehtoinen paluu.

Tarkistus 70

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Jos kolmannen maan kansalainen***	1. Palauttamispäätöksessä on

ei ole 12 artiklan mukaisen maastapoistamisen kohteena, palauttamispäätöksessä on ilmoitettava päivä, johon mennessä hänen on poistuttava jäsenvaltioiden alueelta, ja ilmoitettava mahdollisuudesta poistua aikaisemmin.

ilmoitettava päivä, johon mennessä hänen on poistuttava jäsenvaltioiden alueelta, ja ilmoitettava mahdollisuudesta poistua aikaisemmin.

Or. en

Tarkistus 71

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu päivä on määritettävä ottaen huomioon tarkasteltavana olevan tapauksen erityisolosuhteet. Päivän, johon mennessä kolmannen maan kansalaisen on poistuttava, on oltava 30 päivän kuluessa palauttamispäätöksen tiedoksiantopäivästä.	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu päivä on määritettävä ottaen huomioon tarkasteltavana olevan tapauksen erityisolosuhteet. Päivän, johon mennessä kolmannen maan kansalaisen on poistuttava, on oltava ***7***–30 päivän kuluessa palauttamispäätöksen tiedoksiantopäivästä.

Or. en

Tarkistus 72

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltiot voivat säätää pidemmästä ajanjaksosta tai pidentää alueeltaan poistumiseen annettua 1 kohdan mukaista ajanjaksoa ottaen huomioon tapauksen erityisolosuhteet***, kuten perhesiteet, mahdolliset koulua käyvät lapset, 46 artiklan 3 kohdan mukaiseen paluuta ja uudelleenkotoutumista tukevaan ohjelmaan osallistumisen ja 21 artiklassa säädetyn yhteistyövelvoitteen noudattamisen***. Poistumiseen annetun	3. Jäsenvaltiot voivat säätää pidemmästä ajanjaksosta tai pidentää alueeltaan poistumiseen annettua 1 kohdan mukaista ajanjaksoa ottaen huomioon tapauksen erityisolosuhteet. Poistumiseen annetun ajanjakson pidentämisestä on ilmoitettava kolmannen maan kansalaiselle kirjallisesti ***24 artiklan mukaisesti***.

ajanjakson pidentämisestä on ilmoitettava kolmannen maan kansalaiselle kirjallisesti.

Or. en

Tarkistus 73

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kolmannen maan kansalaisen on poistuttava jäsenvaltioiden alueelta 1 kohdan nojalla määritettyyn päivään mennessä. Jos kolmannen maan kansalainen ei noudata tätä velvoitetta, häneen sovelletaan ***12*** artiklan mukaista maastapoistamista.	4. Kolmannen maan kansalaisen on poistuttava jäsenvaltioiden alueelta 1 kohdan nojalla määritettyyn päivään mennessä. Jos kolmannen maan kansalainen ei noudata tätä velvoitetta, häneen sovelletaan ***13 a*** artiklan mukaista maastapoistamista.

Or. en

Tarkistus 74

Ehdotus asetukseksi
13 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	13 a artikla
	Maastapoistaminen
	1. Palauttamispäätöksen kohteena oleva kolmannen maan kansalainen on poistettava maasta, jos
	a. kolmannen maan kansalainen kieltäytyy 21 artiklan vastaisesti yhteistyöstä viranomaisten kanssa palauttamisprosessin aikana;
	b. kolmannen maan kansalainen muuttaa toiseen jäsenvaltioon ilman lupaa, mukaan lukien 13 artiklan mukaisesti määritetyn ajanjakson aikana;
	c. kolmannen maan kansalainen

kuuluu 16 artiklan soveltamisalaan;

d. kolmannen maan kansalainen ei ole poistunut jäsenvaltioiden alueelta 13 artiklan mukaisesti määritettyyn päivään mennessä;

e. täytäntöönpaneva jäsenvaltio tunnustaa toisen jäsenvaltion, jäljempänä 'päätöksen tehnyt jäsenvaltio', tekemän täytäntöönpanokelpoisen palauttamispäätöksen ja tarvittaessa maastapoistamispäätöksen 9 artiklan 1 kohdan nojalla.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tehdä erillisen kirjallisen hallinnollisen tai oikeudellisen päätöksen, jossa määrätään maastapoistamisesta. Jos palauttamispäätöksessä määritetty palautusmaa on eri kuin maa, joka maastapoistamista varten on osoitettu, tai sitä ei ole määritetty palauttamispäätöksessä, kolmannen maan kansalaiselle on ilmoitettava tästä asianmukaisesti, myös paluumaata koskevan päätöksen osalta, 24 artiklan mukaisesti.

3. Toimivaltaiset viranomaiset poistavat kolmannen maan kansalaiset maasta palauttamiskiellon periaatetta noudattaen. Ne voivat tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa tehtyyn kaikkien merkityksellisten olosuhteiden perusteelliseen arviointiin. Olosuhteiden muutokset ja riskin osoittavat uudet seikat on tutkittava asianmukaisesti, jos asianomainen kolmannen maan kansalaisen esittää mahdollisimman nopeasti uusia seikkoja. Jos kolmannen maan kansalainen ei ole aiemmin hakenut kansainvälistä suojelua, arviointi tehdään ainoastaan pyynnöstä. Asianomaisen kolmannen maan kansalaisen on esitettävä mahdollisimman nopeasti kaikki henkilökohtaisia olosuhteitaan koskevat merkitykselliset tekijät perustellakseen väitettään, että maastapoistaminen loukkaisi tässä

tapauksessa palauttamiskiellon periaatetta.

4. Maastapoistamisen varmistamiseksi toteutettavien pakkokeinojen on oltava välttämättömiä ja oikeasuhteisia, eikä niihin saa missään tapauksessa liittyä kohtuutonta voimankäyttöä. Pakkokeinot on pantava täytäntöön kansallisen lainsäädännön mukaisesti kunnioittaen perusoikeuksia sekä asianomaisen kolmannen maan kansalaisen ihmisarvoa ja fyysistä koskemattomuutta.

5. Lentoteitse tapahtuvan maastapoistamisen aikana jäsenvaltioiden on otettava huomioon päätöksen 2004/573/EY liitteessä esitetyt yhteiset ohjeet, jotka koskevat lentoteitse tapahtuvaan yhteiseen maastapoistamiseen sovellettavia turvallisuusmääräyksiä.

6. Missä tahansa prosessin vaiheessa on tarjottava joustoa jäsenvaltioille, jotka helpottavat 1 kohdan mukaisesti maastapoistamisen kohteena olevan kolmannen maan kansalaisen vapaaehtoista paluuta tai sallivat sen. Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisten viranomaisten on seurattava tiiviisti, että kolmannen maan kansalainen noudattaa 21 artiklassa säädettyä yhteistyövelvoitetta, mukaan lukien järjestämällä kuljetusapua asianomaiseen unionista poistumispaikkaan.

Or. en

Perustelu

12 artiklan ja 13 artiklan keskinäinen järjestys on vaihdettu, koska poliittiseksi painopisteeksi on asetettu vapaaehtoinen paluu.

Tarkistus 75

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä olevan ***12*** artiklan mukaista maastapoistamista on lykättävä seuraavissa olosuhteissa:	1. Edellä olevan ***13 a*** artiklan mukaista maastapoistamista on lykättävä seuraavissa olosuhteissa:

Or. en

Tarkistus 76

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä olevan ***12*** artiklan mukaista maastapoistamista voidaan lykätä ***sopivaksi katsotuksi ajaksi*** ottaen huomioon tapauksen erityisolosuhteet.	2. Edellä olevan ***13 a*** artiklan mukaista maastapoistamista voidaan lykätä ottaen huomioon tapauksen erityisolosuhteet.

Or. en

Tarkistus 77

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kun jäsenvaltiot tekevät päätöksen 1 tai 2 kohdan mukaisesti, niiden on ***toimitettava asianomaiselle*** kolmannen maan kansalaiselle ***kirjallinen vahvistus***, ***josta käy ilmi*** lykkäämisen kesto ja hänen oikeutensa kyseisenä aikana.	4. Kun jäsenvaltiot tekevät päätöksen 1 tai 2 kohdan mukaisesti, niiden on ***ilmoitettava siitä*** kolmannen maan kansalaiselle ***24 artiklan mukaisesti ja määritettävä*** lykkäämisen kesto ja hänen oikeutensa kyseisenä aikana ***ilman aiheetonta viivytystä***.

Or. en

Tarkistus 78

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä olevien 1 tai 2 kohdan nojalla tehtyä ***päätöstä*** maastapoistamisen ***lykkäämisestä*** on tarkasteltava uudelleen säännöllisesti ja ***vähintään kuuden kuukauden välein***.	5. Edellä olevien 1 tai 2 kohdan nojalla tehtyä maastapoistamisen ***lykkäämistä*** on tarkasteltava uudelleen säännöllisesti ja ***aina olosuhteiden muuttuessa***.

Or. en

Tarkistus 79

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Jäsenvaltioiden on säädettävä riippumattomasta mekanismista, jolla seurataan perusoikeuksien kunnioittamista maastapoistamisoperaatioiden aikana. Jäsenvaltioiden on osoitettava riippumattomalle seurantamekanismille riittävät resurssit***.	1. ***Jotta voidaan seurata perusoikeuksien kunnioittamista maastapoistamisen aikana, Frontexin yhteyteen perustetaan keskitetty maastapoistamista käsittelevä eurooppalainen seurantamekanismi asetuksen (EU) 2029/1898 mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 80

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Riippumattoman*** seurantamekanismin on valittava seurattavat ***maastapoistamisoperaatiot*** riskinarvioinnin perusteella ja hoidettava tehtävänsä asiakirjatarkastusten perusteella	2. ***Maastapoistamista käsittelevällä eurooppalaisella seurantamekanismilla on toimivalta seurata kaikkea maastapoistamista, myös tapauksia, joita Frontex ei koordinoi tai joille se ei anna***

ja paikalla tehtävin tarkastuksin, jotka voivat olla ennalta ilmoittamattomia. ***Jäsenvaltioiden*** on ***ilmoitettava seurantamekanismille tulevista maastapoistamisoperaatioista etukäteen ja varmistettava sen pääsy asiaankuuluviin paikkoihin***.	***rahoitusta ja joissa on kyse maastapoistamisesta sellaisiin kolmansiin maihin tai sellaisista kolmansista maista, joiden kanssa on tehty sopimus 17 artiklan nojalla. Maastapoistamista käsittelevän eurooppalaisen*** seurantamekanismin on valittava seurattavat ***maastapoistamistapaukset*** riskinarvioinnin perusteella ja hoidettava tehtävänsä asiakirjatarkastusten perusteella ja paikalla tehtävin tarkastuksin, jotka voivat olla ennalta ilmoittamattomia. ***Seurannan*** on ***katettava maastapoistamisen kaikki vaiheet poistumista edeltävästä vaiheesta aina palaajien luovuttamiseen paluun kohteena olevaan kolmanteen maahan***.

Or. en

Tarkistus 81

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Seurantamekanismin on ***ilmoitettava toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle*** perustellut väitteet, jotka koskevat perusoikeuksien kunnioittamatta jättämistä ***maastapoistamisoperaatioiden*** aikana. ***Toimivaltaisten viranomaisten*** on ***käsiteltävä tällaiset*** väitteet tehokkaasti ja ilman aiheetonta viivytystä.	3. ***Maastapoistamista käsittelevän eurooppalaisen*** seurantamekanismin on ***seurattava, että maastapoistamisessa noudatetaan 5 artiklassa säädettyjä periaatteita ja velvoitteita, ja raportoitava kaikista havainnoistaan, mukaan lukien*** perustellut väitteet, jotka koskevat perusoikeuksien kunnioittamatta jättämistä ***maastapoistamisen*** aikana. ***Kyseisistä havainnoista ilmoitetaan toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle, Frontexin pääjohtajalle, Frontexin perusoikeusvastaavalle, komissiolle ja Euroopan unionin perusoikeusvirastolle. Jäsenvaltioiden*** on ***varmistettava, että kaikki perustellut*** väitteet***, jotka koskevat perusoikeuksien kunnioittamatta jättämistä maastapoistamisen aikana, käsitellään*** tehokkaasti ja ***että tarvittaessa niiden perusteella käynnistetään*** ilman

aiheetonta viivytystä ***tutkinta tällaisista väitteistä***.

Or. en

Tarkistus 82

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Maastapoistamista käsittelevän eurooppalaisen seurantamekanismin on seurattava kaikkien jäsenvaltion tasolla sen seurannan johdosta toteutettavien toimien edistymistä, ja sillä on toimivalta antaa jäsenvaltioille vuosittaisia suosituksia.

Or. en

Tarkistus 83

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 3 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 b. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava maastapoistamista käsittelevälle eurooppalaiselle seurantamekanismille tulevista maastapoistamisoperaatioista etukäteen ja varmistettava sen pääsy asiaankuuluviin paikkoihin ja asiakirjoihin siinä määrin kuin tällainen pääsy on välttämätöntä sen varmistamiseksi, että tässä artiklassa säädetyt velvoitteet täytetään.

Or. en

Tarkistus 84

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 3 c kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 c. Komissio ottaa huomioon maastapoistamista käsittelevän eurooppalaisen seurantamekanismin havainnot perusoikeuskirjan tehokkaan soveltamisen ja täytäntöönpanon arvioinnissa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2021/1060 15 artiklan1 kohdan ja liitteen III mukaisesti[1 a].
	[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/1060, annettu 24 päivänä kesäkuuta 2021, Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahasto plussaa, koheesiorahastoa, oikeudenmukaisen siirtymän rahastoa ja Euroopan meri-, kalatalous- ja vesiviljelyrahastoa koskevista yhteisistä säännöksistä ja varainhoitosäännöistä sekä turvapaikka-, maahanmuutto- ja kotouttamisrahastoa, sisäisen turvallisuuden rahastoa ja rajaturvallisuuden ja viisumipolitiikan rahoitusvälinettä koskevista varainhoitosäännöistä (EUVL L 231, 30.6.2021, s. 159, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1060/oj).

Or. en

Tarkistus 85

Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Tämän artiklan soveltamisalaan	2. Tämän artiklan soveltamisalaan

kuuluviin kolmansien maiden kansalaisiin on sovellettava ***12*** artiklan mukaista maastapoistamista.

kuuluviin kolmansien maiden kansalaisiin on sovellettava ***13 a*** artiklan mukaista maastapoistamista.

Or. en

Tarkistus 86

Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a. heille voidaan määrätä 10 artiklan mukaisesti maahantulokielto***, jonka pituus ylittää 10 artiklan 6 kohdassa tarkoitetun enimmäiskeston enintään kymmenellä lisävuodella***;	a. heille voidaan määrätä 10 artiklan mukaisesti maahantulokielto;

Or. en

Tarkistus 87

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Palauttaminen kolmanteen maahan, jonka kanssa on tehty sopimus ***tai järjestely***	Palauttaminen kolmanteen maahan, jonka kanssa on tehty sopimus

Or. en

Tarkistus 88

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä olevassa 4 artiklan 3 alakohdan g alakohdassa tarkoitettu laittomasti oleskelevien kolmansien	1. Edellä olevassa 4 artiklan 3 alakohdan g alakohdassa tarkoitettu laittomasti oleskelevien kolmansien

maiden kansalaisten palauttaminen edellyttää sopimuksen ***tai järjestelyn*** tekemistä kolmannen maan kanssa. ***Tällainen sopimus tai järjestely voidaan tehdä ainoastaan sellaisen kolmannen maan kanssa, joka noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja -periaatteita kansainvälisen oikeuden mukaisesti, mukaan lukien palauttamiskiellon periaate***.	maiden kansalaisten palauttaminen edellyttää sopimuksen tekemistä kolmannen maan kanssa ***, ja palauttamista harkitaan ainoastaan niiden osalta, jotka riittävästä tuesta huolimatta eivät palaa vapaaehtoisesti tai joita ei voida pakkokeinoin palauttaa johonkin muuhun paluumaahan 4 artiklan 3 kohdassa säädetyn tärkeysjärjestyksen mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 89

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltion tai unionin on tehtävä 1 kohdan mukainen sopimus kolmannen maan kanssa. Kyseinen sopimus tehdään 5 artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 90

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä olevan 1 kohdan nojalla tehtävässä sopimuksessa ***tai järjestelyssä*** on vahvistettava seuraavat seikat:	2. Edellä olevan 1 kohdan nojalla tehtävässä sopimuksessa on vahvistettava seuraavat seikat:

Or. en

Tarkistus 91

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b. edellytykset kolmannen maan kansalaisen oleskelulle 1 kohdassa tarkoitetussa kolmannessa maassa, mukaan lukien jäsenvaltion ja kyseisen kolmannen maan velvoitteet ja vastuut;	b. edellytykset kolmannen maan kansalaisen oleskelulle 1 kohdassa tarkoitetussa kolmannessa maassa, mukaan lukien jäsenvaltion ***tai unionin*** ja kyseisen kolmannen maan velvoitteet ja vastuut;

Or. en

Tarkistus 92

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d. edellä 1 ***kohdan toisessa virkkeessä*** tarkoitetut kolmannen maan velvoitteet;	d. edellä 1 ***a kohdassa*** tarkoitetut kolmannen maan velvoitteet;

Or. en

Tarkistus 93

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e. riippumaton elin tai mekanismi, jolla seurataan sopimuksen ***tai järjestelyn*** tosiasiallista soveltamista;	e. riippumaton elin tai mekanismi, jolla ***on käytössään asianmukaiset resurssit ja keinot ja*** jolla seurataan sopimuksen tosiasiallista soveltamista;

Or. en

Tarkistus 94

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	e a. 15 artiklan nojalla tapahtuva maastapoistamisen seuranta;

Or. en

Tarkistus 95

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f. seuraukset, joita aiheutuu sopimuksen ***tai järjestelyn*** rikkomisesta tai merkittävästä muutoksesta, joka vaikuttaa kielteisesti kolmannen maan tilanteeseen.	f. seuraukset, joita aiheutuu sopimuksen rikkomisesta tai merkittävästä muutoksesta, joka vaikuttaa kielteisesti kolmannen maan tilanteeseen.

Or. en

Tarkistus 96

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Ennen kuin jäsenvaltio tekee 1 kohdan nojalla sopimuksen ***tai järjestelyn***, sen on ilmoitettava asiasta komissiolle ja muille jäsenvaltioille.	3. Ennen kuin jäsenvaltio tekee 1 kohdan nojalla sopimuksen, sen on ilmoitettava asiasta komissiolle***, Euroopan parlamentille*** ja muille jäsenvaltioille.

Or. en

Tarkistus 97

Ehdotus asetukseksi
19 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos kolmannen maan kansalaisen lausuntojen, saatavilla olevien asiakirjatodisteiden tai muiden merkityksellisten seikkojen perusteella on epäilystä siitä, onko hän alaikäinen, toimivaltainen viranomainen voi teettää pätevillä ammattilaisilla monitieteisen arvioinnin, psykososiaalinen arviointi mukaan lukien, kyseisen henkilön iän määrittämiseksi. Tällaiseen arviointiin sovelletaan vastaavasti asetuksen (EU) 2024/1348 25 artiklaa.	Jos kolmannen maan kansalaisen lausuntojen, saatavilla olevien asiakirjatodisteiden tai muiden merkityksellisten seikkojen perusteella on epäilystä siitä, onko hän alaikäinen, toimivaltainen viranomainen voi teettää pätevillä ammattilaisilla monitieteisen arvioinnin, psykososiaalinen arviointi mukaan lukien, kyseisen henkilön iän määrittämiseksi. Tällaiseen arviointiin sovelletaan vastaavasti asetuksen (EU) 2024/1348 25 artiklaa. ***Aiemmissa hallinnollisissa tai oikeudellisissa menettelyissä missä tahansa jäsenvaltiossa tehty iän arviointi voidaan katsoa riittäväksi määritettäessä alaikäiseksi esittäytyvän kolmannen maan kansalaisen ikää.***

Or. en

Tarkistus 98

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Ennen kuin päätetään tehdä ilman huoltajaa olevaa alaikäistä koskeva palauttamispäätös, muiden asianmukaisten elinten kuin palauttamisen täytäntöönpanosta vastaavien viranomaisten on annettava tukea ottaen asianmukaisesti huomioon lapsen etu.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 99

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Ilman huoltajaa olevaa alaikäistä edustamaan ja avustamaan sekä tarvittaessa toimimaan tämän puolesta palauttamisprosessissa on ***nimitettävä edustaja tai muu henkilö, joka on koulutettu turvaamaan lapsen etu***. On varmistettava, että ***nimetyllä edustajalla*** on asianmukainen koulutus lapsiystävälliseen ja ikätasolle sopivaan viestintään ja että hän puhuu kieltä, jota alaikäinen ymmärtää. Kyseisen henkilön on oltava henkilö, joka on nimetty toimimaan edustajana direktiivin (EU) 2024/1346 nojalla, edellyttäen, että nimeäminen on tapahtunut mainitun direktiivin 27 artiklan nojalla.	2. Ilman huoltajaa olevaa alaikäistä edustamaan ja avustamaan sekä tarvittaessa toimimaan tämän puolesta palauttamisprosessissa on ***ilman aiheetonta viivytystä nimettävä edustaja, kun kolmannen maan kansalaisen ikä on määritetty 19 artiklan nojalla***. On varmistettava, että ***nimetty edustaja toimii riippumattomasti, että hänellä*** on asianmukainen koulutus lapsiystävälliseen ja ikätasolle sopivaan viestintään ja että hän puhuu kieltä, jota alaikäinen ymmärtää***, tai toimii yhteistyössä tulkin tai kääntäjän kanssa***. Kyseisen henkilön on oltava henkilö, joka on nimetty toimimaan edustajana direktiivin (EU) 2024/1346 nojalla, edellyttäen, että nimeäminen on tapahtunut mainitun direktiivin 27 artiklan nojalla. ***Toimivaltainen viranomainen voi nimittää henkilön, joka on koulutettu turvaamaan lapsen etu, siihen asti, kun edustaja on nimitetty.***

Or. en

Tarkistus 100

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Ilman huoltajaa olevaa alaikäistä on kuultava joko suoraan tai 2 kohdassa tarkoitetun edustajan tai muun koulutetun henkilön välityksellä, myös lapsen edun määrittämisen yhteydessä. Ennen kuin ilman huoltajaa oleva alaikäinen poistetaan jäsenvaltion alueelta, kyseisen jäsenvaltion viranomaisten on varmistuttava siitä, että	3. Ilman huoltajaa olevaa alaikäistä on kuultava joko suoraan tai 2 kohdassa tarkoitetun edustajan tai muun ***väliaikaisesti edustajan nimeämiseen saakka lapsen puolesta toimivan*** koulutetun henkilön välityksellä, myös lapsen edun määrittämisen yhteydessä. Ennen kuin ilman huoltajaa oleva

hänet palautetaan jollekin perheenjäsenelleen tai nimetylle holhoojalle taikka asianmukaiseen vastaanottolaitokseen paluumaassa.	alaikäinen poistetaan jäsenvaltion alueelta, kyseisen jäsenvaltion viranomaisten on varmistuttava siitä, että hänet palautetaan jollekin perheenjäsenelleen tai nimetylle holhoojalle taikka asianmukaiseen vastaanottolaitokseen***, joka on käytettävissä*** paluumaassa.

Or. en

Tarkistus 101

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Yhteistyövelvoite	Yhteistyövelvoite ***ja saavutettavissa olo palautusprosessin aikana***

Or. en

Tarkistus 102

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kolmannen maan ***kansalaisella*** on velvoite tehdä yhteistyötä jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa palauttamis- ja takaisinottomenettelyjen kaikissa vaiheissa ***ja noudattaa velvoitetta poistua jäsenvaltioiden alueelta***. Kolmannen maan kansalaisen on ilman aiheetonta viivytystä toimitettava toimivaltaisille viranomaisille tiedot kaikista ***5 artiklan*** soveltamisen kannalta merkityksellisistä henkilökohtaisen tilanteensa muutoksista.	1. Kolmannen maan ***kansalaisen on noudatettava 7 artiklan 1 kohdan mukaista velvoitetta poistua unionin alueelta, ja hänellä*** on velvoite tehdä yhteistyötä jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa palauttamis- ja takaisinottomenettelyjen kaikissa vaiheissa. Kolmannen maan kansalaisen on ilman aiheetonta viivytystä toimitettava toimivaltaisille viranomaisille tiedot kaikista ***tämän asetuksen*** soveltamisen kannalta merkityksellisistä henkilökohtaisen tilanteensa muutoksista.

Or. en

Tarkistus 103

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a. ***pysyttävä sen*** jäsenvaltion alueella, ***joka on toimivaltainen toteuttamaan palauttamismenettelyn***, ***jonka kohteena kolmannen maan kansalainen on, eikä hän saa paeta toiseen jäsenvaltioon***;	a. ***oltava 21 artiklan 3 kohdan mukaisesti toimivaltaisten viranomaisten saavutettavissa*** jäsenvaltion alueella, ***eikä hän saa paeta***, ***ja erityisesti hänen on saavuttava paikalle palauttamista varten tapahtuvan kuljetuksen lähtöä varten***;

Or. en

Tarkistus 104

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c. oltava tuhoamatta tai muulla tavoin hävittämättä ***tällaisia*** asiakirjoja***, käyttämättä peitenimiä vilpillisessä tarkoituksessa, antamatta muita vääriä tietoja suullisesti tai kirjallisesti ja muulla tavoin vastustamatta*** palauttamis- tai ***takaisinottomenettelyä vilpillisesti***;	c. oltava tuhoamatta tai muulla tavoin hävittämättä asiakirjoja palauttamis- tai ***takaisinottomenettelyn vastustamiseksi***;

Or. en

Tarkistus 105

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 2 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a. olla käyttämättä peitenimiä vilpillisessä tarkoituksessa, antamatta muita vääriä tietoja suullisesti tai kirjallisesti tai muulla tavoin

	tarkoituksena johtaa viranomaisia harhaan ja vastustaa laillista palauttamis- tai takaisinottomenettelyä vilpillisesti;

Or. en

Tarkistus 106

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 2 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
g. annettava tarkat yhteystiedot, mukaan lukien senhetkinen asuinpaikka, osoite ja puhelinnumero, josta hänet voidaan tavoittaa, sekä mahdollinen sähköpostiosoite;	g. annettava ***toimivaltaisten viranomaisten pyytäessä*** tarkat yhteystiedot, mukaan lukien senhetkinen asuinpaikka, osoite ja puhelinnumero, josta hänet voidaan tavoittaa, sekä mahdollinen sähköpostiosoite;

Or. en

Tarkistus 107

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 2 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i. oltava 23 artiklan mukaisesti saavutettavissa koko palauttamis- ja takaisinottomenettelyn ajan ja erityisesti saavuttava paikalle palauttamista varten tapahtuvan kuljetuksen lähtöä varten;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 108

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 2 kohta – l alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
l. osallistuttava paluu- ja uudelleenkotoutumisneuvontaan, jos toimivaltaiset viranomaiset sitä edellyttävät.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 109

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Nopean, tehokkaan ja tuloksellisen palauttamisen varmistamiseksi kolmansien maiden kansalaisten on pysyteltävä palauttamismenettelyn ajan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetun jäsenvaltion alueella ja heihin on sovellettava yhtä tai useampaa seuraavista toimenpiteistä:
	a. sellaisen jäsenvaltion alueella sijaitsevan maantieteellisen alueen osoittaminen, jolla he voivat liikkua vapaasti;
	b. asuminen tietyssä osoitteessa;
	c. ilmoittautuminen toimivaltaisille viranomaisille tiettynä ajankohtana tai kohtuullisin väliajoin.
	Tätä kohtaa sovelletaan ainoastaan siltä osin kuin se sopii yhteen haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeiden ja lapsen edun kanssa.
	Edellä olevien b ja c alakohdan nojalla tehtävät päätökset on tehtävä kirjallisesti ja 24 artiklan mukaisesti, niiden on oltava oikeasuhteisia ja niissä on otettava huomioon asianomaisen kolmannen maan kansalaisen erityisolosuhteet.

Or. en

Tarkistus 110

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 b. Toimivaltaiset viranomaiset voivat 3 kohdan nojalla vaadittavien tietojen ja asiakirjojen osalta keskeyttää vaatimuksen soveltamisen kolmannen maan kansalaisen pyynnöstä. Päätös vaatimuksen soveltamisen keskeyttämisestä on tehtävä objektiivisesti ja puolueettomasti asianomaisen tapauksen näkökohtien perusteella. Jos päätös on kielteinen, perustelut on esitettävä 24 artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 111

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 2 c kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 c. Kolmannen maan kansalaisen ei tarvitse pyytää lupaa mennäkseen sovittuun tapaamiseen viranomaisten kanssa tai tuomioistuimeen, jos hänen läsnäolonsa on välttämätöntä. Kolmannen maan kansalaisen on ilmoitettava tällaisista sovituista tapaamisista toimivaltaisille viranomaisille.

Or. en

Tarkistus 112

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 1 kohta – 4 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4) työluvan epääminen tai peruuttaminen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 113

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5) maahantulokiellon keston pidentäminen 10 artiklan 7 kohdan mukaisesti; ja/tai	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 114

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6) taloudelliset seuraamukset.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 115

Ehdotus asetukseksi
23 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
23 artikla	***Poistetaan.***
Saavutettavissa olo palauttamisprosessia varten	
1. Kolmansien maiden kansalaisiin on nopean, tehokkaan ja tuloksellisen palauttamisen varmistamiseksi sovellettava palauttamismenettelyn ajan yhtä tai useampaa seuraavista toimenpiteistä:	
a. sellaisen jäsenvaltion alueella sijaitsevan maantieteellisen alueen osoittaminen, jolla he voivat liikkua vapaasti;	
b. asuminen tietyssä osoitteessa;	
c. ilmoittautuminen toimivaltaisille viranomaisille tiettynä ajankohtana tai kohtuullisin väliajoin.	
2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan ainoastaan siltä osin kuin se sopii yhteen haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeiden ja lapsen edun kanssa.	
3. Toimivaltaiset viranomaiset voivat pyynnöstä myöntää kolmannen maan kansalaiselle luvan	
a. poistua väliaikaisesti kyseiseltä maantieteelliseltä alueelta perustelluista kiireellisistä ja vakavista perhesyistä tai sellaista välttämätöntä lääketieteellistä hoitoa varten, jota ei ole saatavilla kyseisellä maantieteellisellä alueella;	
b. asua väliaikaisesti muualla kuin 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetussa osoitteessa;	
c. olla väliaikaisesti noudattamatta ilmoittautumisvelvoitetta.	
4. Edellä 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa lueteltuja lupia koskevat päätökset on tehtävä objektiivisesti ja puolueettomasti asianomaisen tapauksen näkökohtien perusteella ja perusteltava,	

jos tällaista lupaa ei myönnetä.

5. Kolmannen maan kansalaisen ei tarvitse pyytää lupaa mennäkseen sovittuun tapaamiseen viranomaisten kanssa tai tuomioistuimeen, jos hänen läsnäolonsa on välttämätöntä. Kolmannen maan kansalaisen on ilmoitettava tällaisista sovituista tapaamisista toimivaltaisille viranomaisille.

6. Edellä olevan 1 kohdan b ja c alakohdan mukaiset päätökset on tehtävä kirjallisesti, niiden on oltava oikeasuhteisia ja niissä on otettava huomioon asianomaisen kolmannen maan kansalaisen erityisolosuhteet.

Or. en

Perustelu

23 artikla on yhdistetty 21 artiklaan.

Tarkistus 116

Ehdotus asetukseksi
24 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a. palauttamismenettelyn tarkoitus, kesto ja vaiheet sekä tiedot käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista ja niiden käytön määräajoista;	a. palauttamismenettelyn tarkoitus, kesto ja vaiheet sekä tiedot käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista***, mukaan lukien oikeusapu ja oikeudellinen edustus,*** ja niiden käytön määräajoista;

Or. en

Tarkistus 117

Ehdotus asetukseksi
24 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b. kolmansien maiden kansalaisten 21 ***ja 23 artiklassa*** säädetyt oikeudet ja velvollisuudet palauttamismenettelyn aikana, 22 artiklan mukaiset noudattamatta jättämisen seuraukset, kyseisestä henkilöstä tehdyn palauttamista koskevan kuulutuksen olemassaolo Schengenin tietojärjestelmässä ja toisen jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen tunnustaminen ja täytäntöönpano 9 artiklan mukaisesti;	b. kolmansien maiden kansalaisten 21 säädetyt oikeudet ja velvollisuudet palauttamismenettelyn aikana, 22 artiklan mukaiset noudattamatta jättämisen seuraukset, kyseisestä henkilöstä tehdyn palauttamista koskevan kuulutuksen olemassaolo Schengenin tietojärjestelmässä ja toisen jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen tunnustaminen ja täytäntöönpano 9 artiklan mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 118

Ehdotus asetukseksi
24 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Tiedot on annettava ilman aiheetonta viivytystä käyttäen selkeää ja helposti ymmärrettävää kieltä ja kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän, mukaan lukien käännös ja/tai tulkkaus tarvittaessa. Tiedot on annettava vakiomuotoisilla tietolomakkeilla, joko paperilla tai sähköisessä muodossa. Alaikäisille tiedot on annettava lapselle sopivalla ja ikätasoa vastaavalla tavalla ja siten, että mukana on vanhempainvastuunkantaja tai 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu edustaja. ***Kolmannen maan kansalaiselle on annettava mahdollisuus vahvistaa, että hän on saanut tiedot.***	2. Tiedot on annettava ilman aiheetonta viivytystä käyttäen selkeää ja helposti ymmärrettävää kieltä ja kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän, mukaan lukien käännös ja/tai tulkkaus tarvittaessa. Tiedot on annettava vakiomuotoisilla tietolomakkeilla, joko paperilla tai sähköisessä muodossa. Alaikäisille tiedot on annettava lapselle sopivalla ja ikätasoa vastaavalla tavalla ja siten, että mukana on vanhempainvastuunkantaja tai 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu edustaja. ***Komissio tarjoaa lukutaidottomia varten havainnollisia kuvia sisältäviä tiedotteita. Tiedotteet on laadittava niin, että jäsenvaltiot voivat täydentää niitä jäsenvaltiokohtaisilla lisätiedoilla, ja niissä on otettava huomioon***

haavoittuvassa asemassa olevien hakijoiden, kuten alaikäisten tai vammaisten henkilöiden, erityispiirteet.

Or. en

Tarkistus 119

Ehdotus asetukseksi
24 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Kolmannen maan kansalaiselle on annettava mahdollisuus vahvistaa, että hän on saanut tiedot.

Or. en

Tarkistus 120

Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kun kyseessä on 27 artiklan mukainen muutoksenhaku tai uudelleentarkastelu oikeusviranomaisessa, jäsenvaltioiden on kolmannen maan kansalaisen pyynnöstä varmistettava, että tarpeen mukaan myönnetään maksutonta oikeusapua ja nimetään oikeudellinen edustaja, jotta voidaan taata oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistuimeen.	1. Kun kyseessä on 27 artiklan mukainen muutoksenhaku tai uudelleentarkastelu oikeusviranomaisessa, jäsenvaltioiden on kolmannen maan kansalaisen pyynnöstä varmistettava, että tarpeen mukaan myönnetään maksutonta oikeusapua ja nimetään oikeudellinen edustaja, jotta voidaan taata oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistuimeen. ***Tällainen apu ei vaikuta asetuksessa (EU) 2024/1348 säädettyyn apuun.***

Or. en

Tarkistus 121

Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Oikeusapuun ja oikeudelliseen edustukseen on sisällyttävä muutoksenhaun tai uudelleentarkastelupyynnön valmistelu, mukaan lukien vähintään kansallisen lainsäädännön nojalla vaadittavien menettelyyn liittyvien asiakirjojen laatiminen ja, jos järjestetään tuomioistuinkäsittely, osallistuminen tähän käsittelyyn oikeusviranomaisessa, jotta voidaan varmistaa puolustautumisoikeuden tosiasiallinen toteutuminen. Tällainen apu ei vaikuta asetuksessa (EU) 2024/1348 säädettyyn apuun.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 122

Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Maksutonta oikeusapua saavat antaa ja oikeudellisena edustajana toimia oikeudelliset avustajat tai muut kansallisen lainsäädännön mukaisesti hyväksytyt tai luvan saaneet riittävän pätevät henkilöt, joiden etu ei ole ***tai ei voisi olla*** ristiriidassa kolmannen maan kansalaisen edun kanssa.	4. Maksutonta oikeusapua saavat antaa ja oikeudellisena edustajana toimia oikeudelliset avustajat tai muut kansallisen lainsäädännön mukaisesti hyväksytyt tai luvan saaneet riittävän pätevät henkilöt, joiden etu ei ole ristiriidassa kolmannen maan kansalaisen edun kanssa.

Or. en

Tarkistus 123

Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 7 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a. asettaa rahallisia tai aikarajoituksia maksuttoman oikeusavun ja oikeudellisen edustajan tarjoamiselle edellyttäen, että tällaiset rajoitukset eivät ole mielivaltaisia eivätkä aiheettomasti rajoita mahdollisuutta saada maksutonta oikeusapua ja oikeudellista edustajaa ***eivätkä heikennä puolustautumisoikeuden käyttöä***;	a. asettaa rahallisia tai aikarajoituksia maksuttoman oikeusavun ja oikeudellisen edustajan tarjoamiselle edellyttäen, että tällaiset rajoitukset eivät ole mielivaltaisia eivätkä aiheettomasti rajoita mahdollisuutta saada maksutonta oikeusapua ja oikeudellista edustajaa;

Or. en

Tarkistus 124

Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 7 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b. pyytää korvaamaan kokonaan tai osittain ***mahdollisesti*** aiheutuneet kustannukset, jos kolmannen maan kansalaisen taloudellinen tilanne on parantunut palauttamismenettelyn aikana tai jos päätös maksuttoman oikeusavun antamisesta ja oikeudellisen edustajan nimeämisestä on tehty kolmannen maan kansalaisen toimittamien väärien tietojen perusteella;	b. pyytää korvaamaan kokonaan tai osittain aiheutuneet kustannukset, jos kolmannen maan kansalaisen taloudellinen tilanne on ***merkittävästi*** parantunut palauttamismenettelyn aikana tai jos päätös maksuttoman oikeusavun antamisesta ja oikeudellisen edustajan nimeämisestä on tehty kolmannen maan kansalaisen toimittamien väärien tietojen perusteella***, minkä vuoksi kolmannen maan kansalaisten on välittömästi ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille merkittävistä muutoksista taloudellisessa tilanteessaan***;

Or. en

Tarkistus 125

Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 7 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c. säätää, että palkkioiden ja muiden kustannusten ja korvausten osalta kolmansien maiden kansalaisten kohtelun on oltava samanlaista mutta ei suosiollisempaa kuin jäsenvaltioiden omille kansalaisilleen oikeusapuun liittyvissä asioissa yleensä myöntämä kohtelu.	c. säätää, että ***saatavuuden,*** palkkioiden ja muiden kustannusten ja korvausten osalta kolmansien maiden kansalaisten kohtelun on oltava samanlaista mutta ei suosiollisempaa kuin jäsenvaltioiden omille kansalaisilleen oikeusapuun liittyvissä asioissa yleensä myöntämä kohtelu.

Or. en

Tarkistus 126

Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 8 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
8. Jäsenvaltioiden on säädettävä maksutonta oikeusapua ja oikeudellista edustajaa koskevien pyyntöjen esittämis- ja käsittelytapaa koskevista erityisistä menettelysäännöistä tai sovellettava voimassa olevia sääntöjä, jotka koskevat samankaltaisia jäsenvaltion sisäiseen oikeuteen perustuvia vaatimuksia, edellyttäen, että ***näissä säännöissä*** ei tehdä maksuttoman oikeusavun ja oikeudellisen edustajan saamista kohtuuttoman vaikeaksi tai mahdottomaksi.	8. Jäsenvaltioiden on säädettävä maksutonta oikeusapua ja oikeudellista edustajaa koskevien pyyntöjen esittämis- ja käsittelytapaa koskevista erityisistä menettelysäännöistä tai sovellettava voimassa olevia sääntöjä, jotka koskevat samankaltaisia jäsenvaltion sisäiseen oikeuteen perustuvia vaatimuksia, edellyttäen, että ***nämä säännöt eivät ole rajoittavampia tai niissä*** ei tehdä maksuttoman oikeusavun ja oikeudellisen edustajan saamista kohtuuttoman vaikeaksi tai mahdottomaksi.

Or. en

Tarkistus 127

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kolmannen maan kansalaiselle on annettava mahdollisuus käyttää tehokkaita oikeussuojakeinoja, jotta hän voi hakea muutosta 7 ja 10 artiklassa ja ***12*** artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin päätöksiin toimivaltaisessa oikeusviranomaisessa.	1. Kolmannen maan kansalaiselle on annettava mahdollisuus käyttää tehokkaita oikeussuojakeinoja, jotta hän voi hakea muutosta 7 ja 10 artiklassa ja ***13*** artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin päätöksiin toimivaltaisessa oikeusviranomaisessa.

Or. en

Tarkistus 128

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltainen oikeusviranomainen tarkistaa palauttamiskiellon periaatteesta johtuvien vaatimusten noudattamisen kolmannen maan kansalaisen pyynnöstä tai viran puolesta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 129

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen määräaikojen on alettava kulua päivästä, jona 7 ja 10 artiklassa sekä 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut päätökset annetaan tiedoksi kolmannen maan kansalaiselle, ***tai muusta kansallisessa lainsäädännössä määriteltävästä päivästä,*** erityisesti jos asianomainen kolmannen maan kansalainen on paennut.	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen määräaikojen on alettava kulua päivästä, jona 7 ja 10 artiklassa sekä 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut päätökset annetaan tiedoksi kolmannen maan kansalaiselle, erityisesti jos asianomainen kolmannen maan kansalainen on paennut.

Or. en

Tarkistus 130

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos yhdessä 7 artiklassa tarkoitetun palauttamispäätöksen kanssa määrätään maahantulokielto, siihen on haettava muutosta yhdessä kyseistä palauttamispäätöstä koskevan muutoksenhaun kanssa samassa oikeusviranomaisessa, samoja oikeudenkäyntimenettelyjä noudattaen ja samoissa määräajoissa. Jos maahantulokielto määrätään erillään palauttamispäätöksestä tai se on ainoa riitautettava päätös, siihen voidaan hakea muutosta erikseen. Tällaisen erillisen oikeudenkäyntimenettelyn vireillepanon määräaikojen on oltava samat kuin ne, joita sovelletaan silloin kun maahantulokieltoon haetaan muutosta yhdessä palauttamispäätöksen kanssa.	4. Jos yhdessä 7 artiklassa tarkoitetun palauttamispäätöksen kanssa määrätään maahantulokielto ***tai maastapoistamispäätös***, siihen on haettava muutosta yhdessä kyseistä palauttamispäätöstä koskevan muutoksenhaun kanssa samassa oikeusviranomaisessa, samoja oikeudenkäyntimenettelyjä noudattaen ja samoissa määräajoissa. Jos maahantulokielto määrätään erillään palauttamispäätöksestä tai se on ainoa riitautettava päätös, siihen voidaan hakea muutosta erikseen. Tällaisen erillisen oikeudenkäyntimenettelyn vireillepanon määräaikojen on oltava samat kuin ne, joita sovelletaan silloin kun maahantulokieltoon haetaan muutosta yhdessä palauttamispäätöksen kanssa.

Or. en

Tarkistus 131

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Lykkäävä vaikutus	***Muutoksenhaun vaikutus***

Or. en

Tarkistus 132

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä olevien 7 ja 10 artiklan sekä ***12*** artiklan 2 kohdan nojalla tehtyjen päätösten täytäntöönpanoa on lykättävä ***siihen saakka***, ***kunnes määräaika, johon mennessä voidaan käyttää 27 artiklassa tarkoitettua oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ensimmäisen oikeusasteen oikeusviranomaisessa, on kulunut umpeen***.	1. ***Kolmansien maiden kansalaiset voivat esittää pyynnön palauttamispäätöksen täytäntöönpanon lykkäämisestä.*** Edellä olevien 7 ja 10 artiklan sekä ***13 a*** artiklan 2 kohdan nojalla tehtyjen päätösten täytäntöönpanoa on lykättävä ***ainoastaan siinä määrin kuin se on välttämätöntä sen varmistamiseksi, ettei ole olemassa perusoikeuskirjan mukaisen palauttamiskiellon periaatteen rikkomisen vaaraa***.

Or. en

Tarkistus 133

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Kolmansien maiden kansalaisille on annettava oikeus esittää hakemus palauttamispäätöksen täytäntöönpanon lykkäämisestä ennen kuin määräaika, johon mennessä he voivat käyttää 27 artiklassa tarkoitettua oikeuttaan tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ensimmäisen oikeusasteen oikeusviranomaisessa, on kulunut umpeen.*** Oikeusviranomaisella on oltava valtuudet päättää tosiseikkojen ja oikeudellisten seikkojen tarkastelun jälkeen, olisiko palauttamispäätöksen täytäntöönpanoa lykättävä, kunnes oikeussuojakeinojen käytön lopputulos on selvillä. ***Palauttamispäätöksen täytäntöönpanoa on lykättävä, jos on olemassa palauttamiskiellon periaatteen rikkomisen vaara.***	2. Oikeusviranomaisella on oltava valtuudet päättää tosiseikkojen ja oikeudellisten seikkojen tarkastelun jälkeen, olisiko palauttamispäätöksen täytäntöönpanoa lykättävä, kunnes oikeussuojakeinojen käytön lopputulos on selvillä.

Or. en

Tarkistus 134

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos ensimmäiseen tai myöhempään muutoksenhakua koskevaan päätökseen haetaan uudestaan muutosta, palauttamispäätöksen täytäntöönpanoa ei saa lykätä, paitsi jos kolmannen maan kansalainen pyytää lykkäämistä ja toimivaltainen oikeusviranomainen päättää myöntää sen ottaen huomioon tarkasteltavana olevan tapauksen erityisolosuhteet.	3. Jos ensimmäiseen tai myöhempään muutoksenhakua koskevaan päätökseen haetaan uudestaan muutosta, palauttamispäätöksen täytäntöönpanoa ei saa lykätä, paitsi jos kolmannen maan kansalainen pyytää lykkäämistä ***uudelleen*** ja toimivaltainen oikeusviranomainen päättää myöntää sen ottaen huomioon tarkasteltavana olevan tapauksen erityisolosuhteet.

Or. en

Tarkistus 135

Ehdotus asetukseksi
29 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
29 artikla	***Poistetaan.***
Säilöönoton perusteet	
1. Jäsenvaltiot voivat ottaa kolmannen maan kansalaisen säilöön tämän asetuksen nojalla tapauskohtaisen arvioinnin perusteella ja vain, jos säilöönotto on oikeasuhteinen.	
2. Jäsenvaltiot voivat pitää kolmannen maan kansalaista säilöönotettuna ainoastaan palauttamisen valmistelemiseksi tai maastapoistamisen toteuttamiseksi.	
3. Kolmannen maan kansalaisen säilöönoton on perustuttava yhteen tai useampaan seuraavista	

säilöönottoperusteista:

a. on olemassa 30 artiklan mukaisesti määritetty pakenemisen vaara;

b. kolmannen maan kansalainen välttelee tai vaikeuttaa palauttamisen tai maastapoistamisprosessin valmistelemista;

c. kolmannen maan kansalainen aiheuttaa 16 artiklassa tarkoitettuja turvallisuusriskejä;

d. kolmannen maan kansalaisen henkilöllisyys tai kansalaisuus on tarpeen määrittää tai varmentaa;

e. 31 artiklan nojalla määrättyjä toimenpiteitä ei ole noudatettu.

4. Säilöönoton perusteista on säädettävä kansallisessa lainsäädännössä.

5. Säilöönottomääräyksen antaa hallinto- tai oikeusviranomainen. Säilöönotosta on tehtävä kirjallinen päätös, jossa esitetään päätöksen perusteena olevat tosiseikat ja oikeudelliset seikat sekä tiedot käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista. Päätös on annettava kolmannen maan kansalaiselle tiedoksi kielellä, jota hän ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän.

6. Kun kolmannen maan kansalainen otetaan säilöön 2 kohdan nojalla, jäsenvaltioiden on otettava huomioon kaikki näkyvät kolmannen maan kansalaiseen liittyvät merkit, hänen esittämänsä lausunnot tai käyttäytymisensä, jotka viittaavat siihen, että hän on haavoittuvassa asemassa oleva henkilö.

Or. en

Perustelu

29, 30 ja 31 artiklan järjestystä muutettiin, jotta se vastaisi säilöönoton soveltamiseen liittyvää menettelyketjua ja etusija annettaisiin säilöönoton vaihtoehtojen käytölle. Uusi

järjestys on seuraava: pakenemisen vaara, säilöönoton vaihtoehdot, säilöönoton perusteet.

Tarkistus 136

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b. kolmannen maan kansalaisesta on tehty palauttamispäätös tai ***sen täytäntöönpanopäätös***, jonka on tehnyt jokin muu jäsenvaltio kuin se, jonka alueella hän tällä hetkellä oleskelee laittomasti, mukaan lukien tilanteet, joissa tämä on havaittu Schengenin tietojärjestelmään asetuksen (EU) 2018/1860 nojalla tehtyjen kuulutusten välityksellä;	b. kolmannen maan kansalaisesta on tehty palauttamispäätös tai ***maastapoistamispäätös***, jonka on tehnyt jokin muu jäsenvaltio kuin se, jonka alueella hän tällä hetkellä oleskelee laittomasti, mukaan lukien tilanteet, joissa tämä on havaittu Schengenin tietojärjestelmään asetuksen (EU) 2018/1860 nojalla tehtyjen kuulutusten välityksellä;

Or. en

Tarkistus 137

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c. ***23*** artiklan nojalla määrättyjä toimenpiteitä ei ole noudatettu.	c. ***21*** artiklan ***3 kohdan*** nojalla määrättyjä toimenpiteitä ei ole noudatettu.

Or. en

Tarkistus 138

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Tapauksissa, jotka eivät kuulu 1 kohdan soveltamisalaan, pakenemisen vaara on määritettävä tapauksen	2. Tapauksissa, jotka eivät kuulu 1 kohdan soveltamisalaan, pakenemisen vaara on määritettävä tapauksen

erityisolosuhteiden kokonaisarvioinnin perusteella***, jos jokin seuraavista kriteereistä täyttyy asianomaisen kolmannen maan kansalaisen osalta***:	erityisolosuhteiden kokonaisarvioinnin perusteella***. Seuraavat kriteerit voivat viitata pakenemisen vaaraan***:

Or. en

Tarkistus 139

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d. 21 artiklan 2 ***kohdan a–k alakohdassa*** tarkoitetun, tämän asetuksen mukaisten menettelyjen kaikissa vaiheissa jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa tehtävää yhteistyötä koskevan velvoitteen noudattamatta jättäminen;	d. 21 artiklan 2 ***kohdassa*** tarkoitetun, tämän asetuksen mukaisten menettelyjen kaikissa vaiheissa jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa tehtävää yhteistyötä koskevan velvoitteen noudattamatta jättäminen;

Or. en

Tarkistus 140

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e. poistumisajankohdan käsillä ollessa esiintyvät vakavat syyt uskoa, että kolmannen maan kansalainen aikoo rikkoa 21 artiklan 2 kohdan l alakohdassa säädettyä yhteistyövelvoitetta;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 141

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
g. palauttamismenettelyn ***väkivaltainen*** vastustaminen;	g. palauttamismenettelyn ***fyysinen*** vastustaminen;

Or. en

Tarkistus 142

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
h. palaaminen unioniin voimassa olevan maahantulokiellon vastaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 143

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on säädettävä kansallisessa lainsäädännössä säilöönotolle vaihtoehtoisista toimenpiteistä. Tällaiset toimenpiteet on määrättävä ottaen huomioon asianomaisen kolmannen maan kansalaisen yksilölliset olosuhteet, mukaan lukien mahdolliset haavoittuvuudet, ja niiden on oltava oikeassa suhteessa 30 artiklan mukaisesti arvioituun pakenemisen vaaraan.	1. Jäsenvaltioiden on säädettävä kansallisessa lainsäädännössä säilöönotolle vaihtoehtoisista toimenpiteistä. Tällaiset toimenpiteet on määrättävä ***ainoastaan silloin, kun vähintään yksi 31 a artiklan 3 kohdassa luetelluista säilöönoton perusteista pätee,*** ottaen huomioon asianomaisen kolmannen maan kansalaisen yksilölliset olosuhteet, mukaan lukien mahdolliset haavoittuvuudet, ja niiden on oltava oikeassa suhteessa 30 artiklan mukaisesti arvioituun pakenemisen vaaraan.

Or. en

Tarkistus 144

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c. velvollisuus asua toimivaltaisten viranomaisten osoittamassa paikassa;	c. velvollisuus asua toimivaltaisten viranomaisten osoittamassa paikassa ***vaihtoehtona vapaudenmenetyksen käsittäville järjestelyille, erityisesti kun kyse on lapsista, naisista ja muista haavoittuvassa asemassa olevista henkilöistä***;

Or. en

Tarkistus 145

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kolmannen maan kansalaiselle on annettava tiedoksi tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden soveltamista koskeva päätös, ja hänelle on ilmoitettava kyseisen päätöksen noudattamatta jättämisen seurauksista, myös ***29*** artiklan 3 kohdan e alakohdan nojalla määrättävistä seurauksista, ja tämän artiklan 5 kohdassa tarkoitetuista oikeussuojakeinoista.	4. Kolmannen maan kansalaiselle on annettava tiedoksi tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden soveltamista koskeva päätös, ja hänelle on ilmoitettava kyseisen päätöksen noudattamatta jättämisen seurauksista, myös ***31 a*** artiklan 3 kohdan e alakohdan nojalla määrättävistä seurauksista, ja tämän artiklan 5 kohdassa tarkoitetuista oikeussuojakeinoista.

Or. en

Tarkistus 146

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on varmistettava,	5. Jäsenvaltioiden on varmistettava,

että oikeusviranomainen tarkastelee tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti tehtyjä päätöksiä uudelleen nopeasti asianomaisen henkilön hakemuksesta tai viran puolesta ***ja viimeistään kahden kuukauden kuluessa***.

että oikeusviranomainen tarkastelee tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti tehtyjä päätöksiä uudelleen ***mahdollisimman*** nopeasti asianomaisen henkilön hakemuksesta tai viran puolesta.

Or. en

Tarkistus 147

Ehdotus asetukseksi
31 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	31 a artikla
	Säilöönoton perusteet
	1. Jäsenvaltiot voivat ottaa kolmannen maan kansalaisen säilöön tämän asetuksen nojalla tapauskohtaisen arvioinnin perusteella ja vain, jos säilöönotto on oikeasuhteinen, ja vasta viimeisenä keinona.
	2. Jäsenvaltiot voivat pitää kolmannen maan kansalaista säilöönotettuna ainoastaan palauttamisen valmistelemiseksi tai maastapoistamisen toteuttamiseksi.
	3. Kolmannen maan kansalaisen säilöönoton on perustuttava yhteen tai useampaan seuraavista säilöönottoperusteista:
	a. on olemassa 30 artiklan mukaisesti määritetty pakenemisen vaara;
	b. kolmannen maan kansalainen välttelee tai vaikeuttaa palauttamisen tai maastapoistamisprosessin valmistelemista;
	c. kolmannen maan kansalainen aiheuttaa 16 artiklassa tarkoitettuja turvallisuusriskejä;
	d. kolmannen maan kansalaisen

henkilöllisyys tai kansalaisuus on tarpeen määrittää tai varmentaa;

e. 30 artiklan nojalla määrättyjä toimenpiteitä ei ole noudatettu.

4. Säilöönoton perusteista on säädettävä kansallisessa lainsäädännössä.

5. Säilöönottomääräyksen antaa hallinto- tai oikeusviranomainen. Säilöönotosta on tehtävä kirjallinen päätös, jossa esitetään päätöksen perusteena olevat tosiseikat ja oikeudelliset seikat sekä tiedot käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista. Palauttamispäätös on annettava tiedoksi kolmannen maan kansalaiselle 24 artiklan mukaisesti.

6. Kun kolmannen maan kansalainen otetaan säilöön 2 kohdan nojalla, jäsenvaltioiden on otettava huomioon kaikki näkyvät kolmannen maan kansalaiseen liittyvät merkit, hänen esittämänsä lausunnot tai käyttäytymisensä, jotka viittaavat siihen, että hän on haavoittuvassa asemassa oleva henkilö.

Or. en

Perustelu

29, 30 ja 31 artiklan järjestystä on muutettu, jotta se vastaisi säilöönoton soveltamiseen liittyvää menettelyketjua ja etusija annettaisiin säilöönoton vaihtoehtojen käytölle. Uusi järjestys on seuraava: pakenemisen vaara, säilöönoton vaihtoehdot, säilöönoton perusteet.

Tarkistus 148

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Säilöönoton on oltava mahdollisimman lyhytkestoinen, ja se voi jatkua niin kauan kuin ***29*** artiklassa säädetyt edellytykset täyttyvät ja se on	1. Säilöönoton on oltava mahdollisimman lyhytkestoinen, ja se voi jatkua niin kauan kuin ***31 a*** artiklassa säädetyt edellytykset täyttyvät ja se on

välttämätöntä onnistuneen palauttamisen varmistamiseksi.

välttämätöntä onnistuneen palauttamisen varmistamiseksi.

Or. en

Tarkistus 149

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos käy ilmi, että ***29*** artiklassa säädetyt edellytykset eivät enää täyty, säilöönotto lakkaa olemasta perusteltu ja kolmannen maan kansalainen on vapautettava. Tällainen vapauttaminen ei estä sellaisten toimenpiteiden soveltamista, joilla ehkäistään pakenemisen vaaraa 31 artiklan mukaisesti.	2. Jos käy ilmi, että ***31 a*** artiklassa säädetyt edellytykset eivät enää täyty, säilöönotto lakkaa olemasta perusteltu ja kolmannen maan kansalainen on vapautettava. Tällainen vapauttaminen ei estä sellaisten toimenpiteiden soveltamista, joilla ehkäistään pakenemisen vaaraa 31 artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 150

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Säilöönoton kesto ei saa ylittää 12:ta kuukautta yhdessä jäsenvaltiossa. Säilöönottoa voidaan jatkaa enintään ***12*** kuukaudella yhdessä jäsenvaltiossa, jos palauttamismenettely todennäköisesti kestää kauemmin, koska asianomainen kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä tai koska tarvittavien asiakirjojen saaminen kolmansista maista viivästyy.	3. Säilöönoton kesto ei saa ylittää 12:ta kuukautta yhdessä jäsenvaltiossa. Säilöönottoa voidaan jatkaa enintään ***kuudella*** kuukaudella yhdessä jäsenvaltiossa, jos palauttamismenettely todennäköisesti kestää kauemmin, koska asianomainen kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä tai koska tarvittavien asiakirjojen saaminen kolmansista maista viivästyy.

Or. en

Tarkistus 151

Ehdotus asetukseksi
33 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a. säilöönoton laillisuusvalvonta on saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti säilöönoton alkamisen jälkeen ***ja viimeistään 15 päivän kuluttua siitä***; tai	a. säilöönoton laillisuusvalvonta on saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti säilöönoton alkamisen jälkeen; tai

Or. en

Tarkistus 152

Ehdotus asetukseksi
33 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b. asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle on annettava oikeus panna vireille menettely, jossa säilöönoton laillisuus tutkitaan ja joka saatetaan päätökseen mahdollisimman nopeasti kyseisen menettelyn alkamisen jälkeen ***ja viimeistään 15 päivän kuluttua siitä***. Tällaisissa tapauksissa jäsenvaltioiden on välittömästi säilöönoton yhteydessä ilmoitettava asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle mahdollisuudesta tällaisen menettelyn vireillepanoon.	b. asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle on annettava oikeus panna vireille menettely, jossa säilöönoton laillisuus tutkitaan ja joka saatetaan päätökseen mahdollisimman nopeasti kyseisen menettelyn alkamisen jälkeen. Tällaisissa tapauksissa jäsenvaltioiden on välittömästi säilöönoton yhteydessä ilmoitettava asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle mahdollisuudesta tällaisen menettelyn vireillepanoon.

Or. en

Tarkistus 153

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Säilöönottoyksikköä hallinnoivan toimivaltaisen viranomaisen on

varmistettava, että säilöönotetuille annetaan tieto heidän oikeudestaan ottaa yhteyttä oikeudellisiin edustajiin.

Or. en

Tarkistus 154

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Oikeudellisilla edustajilla, perheenjäsenillä, toimivaltaisilla konsuliviranomaisilla sekä asiaan liittyvillä ja toimivaltaisilla kansallisilla, kansainvälisillä ja valtiosta riippumattomilla järjestöillä ja elimillä on oltava mahdollisuus vierailla kaikissa säilöönottoyksiköissä sekä olla yhteydessä niissä oleviin kolmansien maiden kansalaisiin ja vierailla heidän luonaan yksityisyyden suojan takaavissa olosuhteissa. ***Tällaisiin vierailuihin voidaan soveltaa lupavaatimusta***.	5. Oikeudellisilla edustajilla, perheenjäsenillä, toimivaltaisilla konsuliviranomaisilla sekä asiaan liittyvillä ja toimivaltaisilla kansallisilla, kansainvälisillä ja valtiosta riippumattomilla järjestöillä ja elimillä on oltava ***kolmannen maan kansalaisen pyynnöstä*** mahdollisuus vierailla kaikissa säilöönottoyksiköissä sekä olla yhteydessä niissä oleviin kolmansien maiden kansalaisiin ja vierailla heidän luonaan yksityisyyden suojan takaavissa olosuhteissa. ***Säilöönottoyksiköiden on varattava aikaa ja osoitettava erityisiä alueita tällaisen oikeusavun antamista varten. Kansallisessa lainsäädännössä hyväksytyt tai sallitut asianajajat tai muut henkilöt, joilla on oikeudellisen neuvonnan ja edustamisen edellyttämä pätevyys, voivat perustaa yksikköön pysyviä toimipisteitä***.

Or. en

Tarkistus 155

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Säilöönotetuille kolmansien maiden	6. Säilöönotetuille kolmansien maiden

kansalaisille on annettava tiedot kyseisen yksikön säännöistä ja heidän oikeuksistaan ***ja velvollisuuksistaan käyttäen yksinkertaista ja ymmärrettävää kieltä ja kielellä, jota hakija ymmärtää***. Tällaisiin tietoihin on kuuluttava myös tiedot kansallisen lainsäädännön nojalla heille kuuluvasta oikeudesta ottaa yhteyttä 3 ja 5 kohdassa tarkoitettuihin henkilöihin ja elimiin.	kansalaisille on annettava tiedot kyseisen yksikön säännöistä ja heidän oikeuksistaan ***24 artiklan mukaisesti***. Tällaisiin tietoihin on kuuluttava myös tiedot kansallisen lainsäädännön nojalla heille kuuluvasta oikeudesta ottaa yhteyttä 3 ja 5 kohdassa tarkoitettuihin henkilöihin ja elimiin.

Or. en

Tarkistus 156

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Ilman huoltajaa olevat alaikäiset ja perheet, joissa on alaikäisiä, saadaan ottaa säilöön vasta viimeisenä keinona ja mahdollisimman lyhyeksi ajaksi ***ottaen*** huomioon ***lapsen etu***.	1. Ilman huoltajaa olevat alaikäiset ja perheet, joissa on alaikäisiä, saadaan ottaa säilöön vasta viimeisenä keinona ja mahdollisimman lyhyeksi ajaksi***. Lapsen etu on otettava ensisijaisesti*** huomioon***, kun alaikäistä pidetään säilössä maasta poistamista varten***.

Or. en

Tarkistus 157

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Palauttamisen valmistelemiseksi säilöönotetuille perheille ja ilman huoltajaa oleville alaikäisille on tarjottava erilliset majoitustilat, jotka takaavat riittävän yksityisyyden. Henkilöstöllä on oltava asianmukainen koulutus***,*** ja tilat on mukautettava vastaamaan säilöönotettujen iän ja sukupuolen ***asettamia*** tarpeita,	2. Palauttamisen valmistelemiseksi säilöönotetuille perheille ja ilman huoltajaa oleville alaikäisille on tarjottava erilliset majoitustilat, jotka takaavat riittävän yksityisyyden. Henkilöstöllä on oltava asianmukainen koulutus***, henkilöstön on oltava lapsiystävällistä,*** ja tilat on mukautettava vastaamaan säilöönotettujen

mukaan lukien asianmukainen hygienia, ruoka, terveyspalvelut ja muu infrastruktuuri.	iän ja sukupuolen ***mukaisia*** tarpeita, mukaan lukien asianmukainen hygienia, ruoka, terveyspalvelut ja muu infrastruktuuri.

Or. en

Tarkistus 158

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Sen estämättä, mitä 28 artiklassa säädetään, toimivaltaisten viranomaisten on täytäntöönpanokelpoisen palauttamispäätöksen tekemisen yhteydessä käynnistettävä takaisinottomenettely ***järjestelmällisesti ja*** ilman aiheetonta viivytystä***, tarvittaessa*** Frontexin tuella.	1. Sen estämättä, mitä 28 artiklassa säädetään, toimivaltaisten viranomaisten on täytäntöönpanokelpoisen palauttamispäätöksen tekemisen yhteydessä käynnistettävä takaisinottomenettely ilman aiheetonta viivytystä Frontexin tuella. ***Edellä 2 kohdassa tarkoitetuissa takaisinottopyynnöissä on käytettävä liitteessä [II] olevaa vakiomuotoista takaisinottolomaketta.***

Or. en

Perustelu

Asetukseen on lisättävä liite vakiomuotoista takaisinottolomaketta varten.

Tarkistus 159

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kun kolmannen maan viranomaisilta on tarpeen saada matkustusasiakirja, toimivaltaisten viranomaisten on ***esitettävä takaisinottopyyntö. Tällaiseen takaisinottopyyntöön on tarvittaessa***	2. Kun kolmannen maan viranomaisilta on tarpeen saada ***kansalaisuuden vahvistus tai*** matkustusasiakirja, toimivaltaisten viranomaisten on ***aloitettava takaisinottomenettely esittämällä***

liitettävä kansalaisuuden vahvistamista koskeva pyyntö ja matkustusasiakirjan myöntämistä koskeva pyyntö. Takaisinottopyynnöt on toimitettava viipymättä ja mahdollisuuksien mukaan käyttäen 6 kohdan mukaista vakiolomaketta.	***takaisinottopyyntö liitteessä [II] olevaa lomaketta käyttäen***.

Or. en

Tarkistus 160

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. ***Toimivaltaiset viranomaiset voivat esittää matkustusasiakirjaa koskevan pyynnön erikseen, jos se on oikeudellisista tai operatiivisista syistä parempi vaihtoehto, esimerkiksi myönnettävän matkustusasiakirjan voimassaoloajan vuoksi tai sen vuoksi, että kolmannen maan kansalainen ei ole saavutettavissa saadakseen matkustusasiakirjan välittömästi kansalaisuuden vahvistamisen jälkeen.*** Tarvittaessa on käytettävä palauttamista varten myönnettävää eurooppalaista matkustusasiakirjaa sovellettavan takaisinottovälineen ja asetuksen (EU) 2016/1953[29] mukaisesti.	3. Tarvittaessa on käytettävä palauttamista varten myönnettävää eurooppalaista matkustusasiakirjaa sovellettavan takaisinottovälineen ja asetuksen (EU) 2016/1953[29] mukaisesti.
[29] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/1953, annettu 26 päivänä lokakuuta 2016, eurooppalaisen matkustusasiakirjan käyttöönotosta laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista varten ja 30 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston suosituksen kumoamisesta (EUVL L 311, 17.11.2016, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).	[29] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/1953, annettu 26 päivänä lokakuuta 2016, eurooppalaisen matkustusasiakirjan käyttöönotosta laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista varten ja 30 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston suosituksen kumoamisesta (EUVL L 311, 17.11.2016, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

Or. en

Tarkistus 161

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Siirretään komissiolle valta antaa 49 artiklan 2 kohdan mukaisesti täytäntöönpanosäädös 2 kohdassa tarkoitettujen takaisinottopyyntöjen esittämisessä käytettävän vakiolomakkeen laatimiseksi. Vakiolomakkeessa on määritettävä	***Poistetaan.***
a. takaisinottopyyntöjen muoto;	
b. takaisinottopyynnön olennaiset seikat, mukaan lukien kansalaisuuden vahvistamista koskeva pyyntö ja matkustusasiakirjan myöntämistä koskeva pyyntö.	

Or. en

Tarkistus 162

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Kolmansissa maissa takaisinottomenettelyä tukevat unionin rahoittamat unionin palauttamisasioiden yhteyshenkilöt. Tällaiset yhteyshenkilöt ovat osa unionin edustustojen rakennetta, ja he koordinoivat toimintaansa tiiviisti komission kanssa unionin asiaan liittyvien toimintapoliittisten painopisteiden saavuttamiseksi.	7. Kolmansissa maissa takaisinottomenettelyä tukevat ***mahdollisuuksien mukaan*** unionin rahoittamat unionin palauttamisasioiden yhteyshenkilöt. Tällaiset yhteyshenkilöt ovat osa unionin edustustojen rakennetta, ja he koordinoivat toimintaansa tiiviisti komission kanssa unionin asiaan liittyvien toimintapoliittisten painopisteiden saavuttamiseksi.

Or. en

Tarkistus 163

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Jos kolmannet maat eivät tee yhteistyötä kansalaistensa takaisinotossa ja uudelleenkotouttamisessa, esimerkiksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009[1 a] 25 a artiklan mukaista takaisinottoa koskevaa yhteistyötä, komissio arvioi tätä osana unionin ja kolmansien maiden välisiä suhteita koskevaa vuotuista arviointia.
	[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9. 2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Tarkistus 164

Ehdotus asetukseksi
37 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
37 artikla	***Poistetaan.***
Yhteydenpito kolmansien maiden tunnustamattomien entiteettien kanssa	
1. Toimivaltaiset viranomaiset voivat tarvittaessa olla yhteydessä kolmansien maiden tunnustamattomiin entiteetteihin, jotka vastaavat yhdestä tai useammasta takaisinottomenettelyn vaiheesta.	
2. Tällainen yhteydenpito on rajoitettava siihen, mikä on tarpeen takaisinottomenettelyn toteuttamiseksi,	

eikä se merkitse asianomaisten entiteettien diplomaattista tunnustamista.

Or. en

Tarkistus 165

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on ***hyödynnettävä kaikkia soveltuvia yhteistyö-*** ja ***tietojenvaihtokeinoja tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi***.	1. Jäsenvaltioiden on ***pyynnöstä vaihdettava tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvaa henkilöä koskevia tietoja palauttamismenettelyn*** ja ***takaisinottomenettelyn toteuttamista ja uudelleenkotouttamistuen antamista varten***. ***Näitä tietoja saa vaihtaa ainoastaan asetuksen (EU) 2019/818[1 a] 4 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen EU:n tietojärjestelmien kautta tai asetuksen (EU) 2018/1860 mukaisten lisätietojen avulla.***
	[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/818, annettu 20 päivänä toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä sekä turvapaikka- ja muuttoliikeasioita koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle ja asetusten (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ja (EU) 2019/816 muuttamisesta (EUVL L 135, 22.5.2019, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).

Or. en

Tarkistus 166

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Edellä 1 kohdassa tarkoitetusta tietojenvaihdosta riippumatta jäsenvaltioiden on hyödynnettävä kaikkia soveltuvia yhteistyö- ja tietojenvaihtokeinoja tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi.

Or. en

Tarkistus 167

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Tietojenvaihto on toteutettava jäsenvaltion pyynnöstä ja ainoastaan jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välillä.	2. ***Tällaisissa tapauksissa*** tietojenvaihto on toteutettava jäsenvaltion pyynnöstä ja ainoastaan jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välillä.

Or. en

Tarkistus 168

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on pyynnöstä toimitettava toisilleen tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvaa henkilöä koskevat tiedot palauttamismenettelyn ja takaisinottomenettelyn toteuttamista ja uudelleenkotouttamistuen antamista varten.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 169

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos 3 kohdassa tarkoitettuja tietoja voidaan vaihtaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/818 4 artiklan 15 alakohdassa tarkoitettujen EU:n tietojärjestelmien kautta tai asetuksen (EU) 2018/1860 mukaisten lisätietojen välityksellä, tällaisia tietoja on vaihdettava ainoastaan näillä tavoilla.	***Poistetaan.***
[30] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/818, annettu 20 päivänä toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä sekä turvapaikka- ja muuttoliikeasioita koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle ja asetusten (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ja (EU) 2019/816 muuttamisesta (EUVL L 135, 22.5.2019, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).	

Or. en

Tarkistus 170

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 6 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Edellä ***3*** kohdassa tarkoitettuihin tietoihin on sisällyttävä erityisesti	6. Edellä ***1*** kohdassa tarkoitettuihin tietoihin on sisällyttävä erityisesti

Or. en

Tarkistus 171

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 6 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a. tiedot, jotka ovat tarpeen kolmannen maan kansalaisen henkilöllisyyden ja tarvittaessa hänen perheenjäsentensä, sukulaistensa ja muiden omaistensa henkilöllisyyden toteamiseksi***, erityisesti sukunimi tai -nimet; etunimi tai -nimet; tapauksen mukaan aiempi nimi tai aiemmat nimet ja muu nimi tai muut nimet (peitenimi tai -nimet, salanimi tai -nimet); syntymäaika, -paikka ja -maa; sukupuoli;***	a. tiedot, jotka ovat tarpeen kolmannen maan kansalaisen henkilöllisyyden ja tarvittaessa hänen perheenjäsentensä, sukulaistensa ja muiden omaistensa henkilöllisyyden toteamiseksi;

Or. en

Tarkistus 172

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 6 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b. kolmannen maan kansalaisesta asetuksen (EU) 2024/1358 mukaisesti otettuihin biometrisiin tietoihin liittyvät tiedot***, erityisesti kasvokuva tai -kuvat; sormenjälkitiedot; päivämäärä, jolloin biometriset tiedot on otettu; lähettävän jäsenvaltion käyttämä Eurodac-viitenumero;***	b. kolmannen maan kansalaisesta asetuksen (EU) 2024/1358 mukaisesti otettuihin biometrisiin tietoihin liittyvät tiedot;

Or. en

Tarkistus 173

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 6 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c. tiedot kolmannen maan kansalaisen kansalaisuudesta ja matkustusasiakirjasta tai -asiakirjoista***, erityisesti nykyisestä kansalaisuudesta tai nykyisistä kansalaisuuksista sekä aiemmasta kansalaisuudesta tai aiemmista kansalaisuuksista; matkustusasiakirjan tai -asiakirjojen tyyppi, numero ja myöntämismaa; matkustusasiakirjan tai -asiakirjojen myöntämispäivä ja voimassaolon päättymispäivä;***	c. tiedot kolmannen maan kansalaisen kansalaisuudesta ja matkustusasiakirjasta tai -asiakirjoista;

Or. en

Tarkistus 174

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 6 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f. kolmannen maan kansalaisen palauttamisoperaatioon liittyvät tiedot***, erityisesti lentotiedot; muut matkustusjärjestelyt; tieto siitä, onko kolmannen maan kansalainen erityisen vaarallinen henkilö, mikä edellyttää erityisjärjestelyjä palauttamisoperaation aikana; saattamiseen liittyvät tiedot;***	f. kolmannen maan kansalaisen palauttamisoperaatioon liittyvät tiedot;

Or. en

Tarkistus 175

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 6 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
g. kolmannen maan kansalaisen uudelleenkotouttamiseen liittyvät tiedot***, erityisesti perheen kokoonpano,***	g. kolmannen maan kansalaisen uudelleenkotouttamiseen liittyvät tiedot;

siviilisääty, perheenjäsenten yhteystiedot paluumaassa, työkokemus, koulutustaso, tutkintotodistukset;

Or. en

Tarkistus 176

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 8 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
8. Vaihdettuja tietoja ***voidaan*** käyttää ainoastaan ***3*** kohdassa esitettyihin tarkoituksiin. Tällaiset tiedot ***voidaan*** kussakin jäsenvaltiossa toimittaa niiden tyypistä ja vastaanottavan viranomaisen toimivallasta riippuen ainoastaan viranomaisille tai oikeusviranomaisille, jotka vastaavat palauttamismenettelystä, takaisinottomenettelystä tai uudelleenkotouttamistuen antamisesta.	8. Vaihdettuja tietoja ***saa*** käyttää ainoastaan ***1*** kohdassa esitettyihin tarkoituksiin. Tällaiset tiedot ***saa*** kussakin jäsenvaltiossa toimittaa niiden tyypistä ja vastaanottavan viranomaisen toimivallasta riippuen ainoastaan viranomaisille tai oikeusviranomaisille, jotka vastaavat palauttamismenettelystä, takaisinottomenettelystä tai uudelleenkotouttamistuen antamisesta.

Or. en

Tarkistus 177

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Kolmansien maiden kansalaisten rikostuomioihin liittyvien tietojen siirtäminen kolmansiin maihin takaisinottoa ***ja uudelleenkotouttamista*** varten	Kolmansien maiden kansalaisten rikostuomioihin liittyvien tietojen siirtäminen kolmansiin maihin takaisinottoa varten

Or. en

Tarkistus 178

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b. tietojen siirto on tarpeen 36 artiklassa tarkoitetun takaisinottomenettelyn toteuttamiseksi;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 179

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Kolmansien maiden kansalaisten rikostuomioihin liittyvien tietojen siirtämisen kolmansiin maihin on täytettävä tiukat välttämättömyyskriteerit, eikä se saa johtaa kuolemanrangaistuksen määräämiseen tai täytäntöönpanoon tai minkäänlaiseen julmaan ja epäinhimilliseen kohteluun.

Or. en

Tarkistus 180

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c. tarvittavat resurssit ja riittävä pätevä henkilöstö jäsenvaltioissa tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten***,*** ***säilöönotto mukaan lukien***;	c. tarvittavat resurssit ja riittävä pätevä henkilöstö jäsenvaltioissa tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten;

Or. en

Tarkistus 181

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d. digitaaliset järjestelmät kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen**,** takaisinoton ***ja uudelleenkotouttamisen*** hallintaan;	d. digitaaliset järjestelmät kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen ***ja*** takaisinoton hallintaan;

Or. en

Tarkistus 182

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f. unionin elimien, toimistojen ja virastojen 43 artiklan 4 kohdan nojalla ja omien toimeksiantojensa mukaisesti antama tuki.	f. ***unionin rahoitustuki ja*** unionin elimien, toimistojen ja virastojen 43 artiklan 4 kohdan nojalla ja omien toimeksiantojensa mukaisesti antama ***operatiivinen tuki, erityisesti Frontexin*** tuki.

Or. en

Tarkistus 183

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Unioni ja jäsenvaltiot määrittävät palauttamisen, takaisinoton ja uudelleenkotouttamisen yhteiset painopisteet ja varmistavat tarvittavat jatkotoimet ottaen huomioon asetuksen (EU) 2024/1351 8 artiklan nojalla hyväksytyn eurooppalaisen turvapaikka-	2. Unioni ja jäsenvaltiot määrittävät palauttamisen, takaisinoton ja uudelleenkotouttamisen yhteiset painopisteet ja varmistavat tarvittavat jatkotoimet ottaen huomioon asetuksen (EU) 2024/1351 8 artiklan nojalla hyväksytyn eurooppalaisen turvapaikka-

asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategian, asetuksen (EU) ***2024/1351*** mukaisen rajalla tapahtuvan palauttamismenettelyn täytäntöönpanon, ***Euroopan parlamentin ja neuvoston*** asetuksen (EY) N:o 810/2009[32] 25 a artiklan mukaisen, kolmansien maiden jäsenvaltioiden kanssa takaisinoton alalla tekemän yhteistyön tason arvioinnin sekä unionin takaisinottovälineet ja muut takaisinottoa koskevan yhteistyön kannalta merkitykselliset unionin välineet.

asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategian, asetuksen (EU) ***2024/1349*** mukaisen rajalla tapahtuvan palauttamismenettelyn täytäntöönpanon, asetuksen (EY) N:o 810/2009 25 a artiklan mukaisen, kolmansien maiden jäsenvaltioiden kanssa takaisinoton alalla tekemän yhteistyön tason arvioinnin sekä unionin takaisinottovälineet ja muut takaisinottoa koskevan yhteistyön kannalta merkitykselliset unionin välineet.

_____

[32] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Tarkistus 184

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat toimivaltaisten viranomaisten keskinäisen sekä unionin ja jäsenvaltioiden välisen vilpittömän yhteistyön ja tiiviin koordinoinnin ***sekä sisäisten ja ulkoisten osatekijöiden välisen synergian*** ottaen huomioon, että unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaa koskevien politiikkojen vaikuttavuus on niiden yhteinen etu.	3. Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat toimivaltaisten viranomaisten keskinäisen sekä unionin ja jäsenvaltioiden välisen vilpittömän yhteistyön ja tiiviin koordinoinnin ottaen huomioon, että unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaa koskevien politiikkojen vaikuttavuus on niiden yhteinen etu.

Or. en

Tarkistus 185

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kunkin jäsenvaltion on osoitettava toimivaltaisille viranomaisille tarvittavat resurssit, mukaan lukien asianmukaisesti koulutettu henkilöstö, joka on saanut ohjeita tässä asetuksessa säädettyjen velvoitteiden täyttämiseksi.	2. Kunkin jäsenvaltion on osoitettava toimivaltaisille viranomaisille tarvittavat resurssit, mukaan lukien asianmukaisesti koulutettu henkilöstö, joka on saanut ohjeita tässä asetuksessa säädettyjen velvoitteiden täyttämiseksi***, sekä riittävät resurssit täysin digitaalisten järjestelmien kehittämiseen kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen, takaisinoton ja uudelleenkotouttamisen hallintaa varten 42 artiklan 1 d kohdan nojalla***.

Or. en

Tarkistus 186

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava riittävä säilöönottokapasiteetti ottaen huomioon todelliset tarpeet ja seuraavien 12 kuukauden aikana odotettavissa olevat palauttamiset, erityisesti järjestelmien valmistelemiseksi hyvin ja asetuksen (EU) 2024/1351 7 artiklan mukaisten valmiussuunnitelmien laatimiseksi.	3. Jäsenvaltioiden on varmistettava ***riittävät henkilöresurssit ja rahoitus säilöönoton vaihtoehtojen tarjoamiseksi sekä*** riittävä säilöönottokapasiteetti ottaen huomioon todelliset tarpeet ja seuraavien 12 kuukauden aikana odotettavissa olevat palauttamiset, erityisesti järjestelmien valmistelemiseksi hyvin ja asetuksen (EU) 2024/1351 7 artiklan mukaisten valmiussuunnitelmien laatimiseksi.

Or. en

Tarkistus 187

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c. kolmansien maiden viranomaisten kanssa käytävän poliittisen vuoropuhelun ja yhteydenpidon johtaminen tai tukeminen takaisinoton helpottamiseksi;	c. kolmansien maiden viranomaisten kanssa käytävän poliittisen vuoropuhelun ja yhteydenpidon johtaminen tai tukeminen takaisinoton helpottamiseksi ***silloin, kun täytäntöönpanevan jäsenvaltion ei ole mahdollista huolehtia tästä***;

Or. en

Tarkistus 188

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d. yhteyden ottaminen kolmansien maiden toimivaltaisiin viranomaisiin kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyyden todentamiseksi ja voimassa olevan matkustusasiakirjan saamiseksi;	d. yhteyden ottaminen kolmansien maiden toimivaltaisiin viranomaisiin kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyyden todentamiseksi ja voimassa olevan matkustusasiakirjan saamiseksi ***silloin, kun täytäntöönpanevan jäsenvaltion ei ole mahdollista huolehtia tästä***;

Or. en

Tarkistus 189

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e. palauttamisen täytäntöönpanoa koskevien käytännön järjestelyjen toteuttaminen pyynnön esittävän jäsenvaltion puolesta;	e. palauttamisen täytäntöönpanoa koskevien käytännön järjestelyjen toteuttaminen pyynnön esittävän jäsenvaltion puolesta ***silloin, kun täytäntöönpanevan jäsenvaltion ei ole mahdollista huolehtia tästä***;

Or. en

Tarkistus 190

Ehdotus asetukseksi
45 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Jäsenvaltiot voivat pyytää***, että Frontexin lähettämät tai tukemat asiantuntijat, mukaan lukien palauttamisasioiden yhteyshenkilöt ja muut yhteyshenkilöt avustavat niiden toimivaltaisia viranomaisia asetuksen (EU) 2019/1896 mukaisesti.	1. ***Jäsenvaltioiden on pyydettävä***, että Frontexin lähettämät tai tukemat asiantuntijat, mukaan lukien palauttamisasioiden yhteyshenkilöt ja muut yhteyshenkilöt avustavat niiden toimivaltaisia viranomaisia asetuksen (EU) 2019/1896 mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 191

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että paluuta ja uudelleenkotoutumista koskevaa tietoa annetaan myös ennen palauttamispäätöksen tekemistä, erityisesti silloin, kun sovelletaan asetuksen (EU) 2024/1348 37 artiklaa.	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että paluuta ja uudelleenkotoutumista koskevaa tietoa annetaan myös ennen palauttamispäätöksen tekemistä, erityisesti silloin, kun sovelletaan asetuksen (EU) 2024/1348 37 artiklaa***, sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset ovat tietoisia yhteistyövelvoitteistaan***.

Or. en

Tarkistus 192

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on perustettava	3. Jäsenvaltioiden on perustettava

kansallisia ohjelmia, joilla tuetaan paluuta ja uudelleenkotoutumista, ja niissä on pääsääntöisesti hyödynnettävä unionin tarjoamia ohjelmia. Kansalliset ohjelmat ja unionin antama uudelleenkotouttamistuki koostuvat kolmannen maan kansalaiselle annettavasta logistisesta, taloudellisesta ja muusta aineellisesta tai luontoissuorituksina annettavasta avusta tai kannustimista, mukaan lukien uudelleenkotouttamistuki paluumaassa.	kansallisia ohjelmia, joilla tuetaan paluuta ja uudelleenkotoutumista, ja niissä on pääsääntöisesti hyödynnettävä unionin tarjoamia ohjelmia. Kansalliset ohjelmat ja unionin antama uudelleenkotouttamistuki koostuvat kolmannen maan kansalaiselle annettavasta logistisesta, taloudellisesta ja muusta aineellisesta tai luontoissuorituksina annettavasta avusta tai kannustimista, mukaan lukien uudelleenkotouttamistuki paluumaassa. ***Uudelleenkotoutumisneuvontaa on tarjottava kolmansien maiden kansalaisille, jotka tekevät 5 kohdassa tarkoitettua yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa.***

Or. en

Tarkistus 193

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b. palaako kolmannen maan kansalainen vapaaehtoisesti ***vai onko hän maastapoistamisen kohteena***;	b. palaako kolmannen maan kansalainen vapaaehtoisesti;

Or. en

Tarkistus 194

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 5 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d. onko kolmannen maan kansalainen tuomittu rikoksesta***;***	d. onko kolmannen maan kansalainen tuomittu rikoksesta***, jolloin kolmannen maan kansalaisella ei ole oikeutta uudelleenkotouttamistukeen.***

Or. en

Tarkistus 195

Ehdotus asetukseksi
VIII a luku (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	VIII a luku
	46 a artikla
	Asetuksen (EU) 2019/1896 muuttaminen
	Muutetaan asetus (EU) 2019/1896 seuraavasti:
	1) korvataan 10 artiklan 1 kohdan o alakohta seuraavasti:
	”o) 51 artiklan mukaisen maastapoistamista käsittelevän eurooppalaisen seurantamekanismin perustaminen”;
	2) korvataan 51 artikla seuraavasti:
	”51 artikla Maastapoistamista käsittelevä eurooppalainen seurantamekanismi
	1. Jotta perusoikeuksien noudattamista voidaan seurata, virasto perustaa keskitetyn eurooppalaisen maastapoistamista käsittelevän seurantamekanismin perusoikeusvastaavan alaisuuteen.
	2. Maastapoistamista käsittelevä eurooppalainen seurantamekanismi koostuu sen omasta sihteeristöstä ja viraston riippumattomien pakkotoimin tapahtuvan palauttamisen valvojien reservistä, joka korvaa nykyisen pakkotoimin tapahtuvan palauttamisen valvojien reservin. Maastapoistamista käsittelevä eurooppalainen seurantamekanismi on toimivaltainen toteuttamaan pakkotoimin tapahtuvan palauttamisen seurantatoimia [tämän muutosasetuksen] 15 artiklan mukaisesti. Reserviin kuuluu pakkotoimin tapahtuvan palauttamisen valvojia, joilla on lasten

suojelua koskevaa erityisasiantuntemusta.

3. Virasto varmistaa asianmukaiset henkilöresurssit ja rahoituksen sen varmistamiseksi, että maastapoistamista käsittelevä eurooppalainen seurantamekanismi voi hoitaa tehtävänsä tehokkaasti.

4. Pakkotoimin tapahtuvan palauttamisen valvojiin sovelletaan henkilöstösääntöjä ja palvelussuhteen ehtoja, ja heidän on hoidettava tehtäviään riippumattomasti.

5. Perusoikeusvirasto antaa yleisiä ohjeita ja sitä kuullaan säännöllisesti maastapoistamista käsittelevän eurooppalaisen seurantamekanismin toiminnasta, myös sen seurantamenetelmistä. Perusoikeusvirasto antaa säännöllistä koulutusta pakkotoimin tapahtuvan palauttamisen valvojille.”

3) korvataan 65 artiklan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) sen henkilöstön määrä, jonka kukin jäsenvaltio on sitoutunut asettamaan pysyvän joukon käyttöön, myös nopean toiminnan reservin kautta;”;

4) korvataan 109 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohta seuraavasti:

”c) nimittää perusoikeusvalvojia pakkotoimin tapahtuvan palauttamisen valvojiksi 51 artiklassa tarkoitettuun maastapoistamista käsittelevään eurooppalaiseen seurantamekanismiin;”;

5) korvataan 110 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Perusoikeusvastaava nimittää perusoikeusvalvojia pakkotoimin tapahtuvan palauttamisen valvojiksi 51 artiklassa tarkoitettuun maastapoistamista käsittelevään eurooppalaiseen seurantamekanismiin.”

Or. en

Tarkistus 196

Ehdotus asetukseksi
47 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos palautettavien kolmansien maiden kansalaisten poikkeuksellisen suuri määrä aiheuttaa jäsenvaltion säilöönottoyksiköiden kapasiteetille tai sen hallinto- tai oikeusviranomaisen henkilöstölle odottamattoman suuria rasitteita, kyseinen jäsenvaltio voi poikkeuksellisen tilanteen ajaksi päättää sallia ***33 artiklan 3 kohdassa säädettyä*** pidemmät laillisuusvalvonta-ajat sekä toteuttaa säilöönoton edellytysten osalta 34 artiklan 1 kohdasta ja 35 artiklan 2 kohdasta poikkeavia kiireellisiä toimenpiteitä.	1. Jos palautettavien kolmansien maiden kansalaisten poikkeuksellisen suuri määrä aiheuttaa jäsenvaltion säilöönottoyksiköiden kapasiteetille tai sen hallinto- tai oikeusviranomaisen henkilöstölle odottamattoman suuria rasitteita, kyseinen jäsenvaltio voi poikkeuksellisen tilanteen ajaksi päättää sallia pidemmät laillisuusvalvonta-ajat sekä toteuttaa säilöönoton edellytysten osalta 34 artiklan 1 kohdasta ja 35 artiklan 2 kohdasta poikkeavia kiireellisiä toimenpiteitä.

Or. en

Tarkistus 197

Ehdotus asetukseksi
48 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a. niiden tapausten lukumäärä, joissa Frontex ei ole tukenut palauttamis- tai maastapoistamismenettelyä, ja syyt tähän.

Or. en

Tarkistus 198

Ehdotus asetukseksi
52 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Edellä olevaa 9 artiklan 1 kohtaa sovelletaan tämän asetuksen voimaantulopäivästä lähtien.

Or. en

Tarkistus 199

Ehdotus asetukseksi
52 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jäsenvaltiot voivat soveltaa 9 artiklan 1 kohtaa ennen tämän artiklan 1 a kohdassa tarkoitettua päivää.

Or. en

PERUSTELUT

Komission ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisen järjestelmän perustamisesta unionissa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY, neuvoston direktiivin 2001/40/EY ja neuvoston päätöksen 2004/191/EY kumoamisesta on oikea-aikainen. Muuttoliike- ja turvapaikkasopimus pannaan täytäntöön kesäkuussa 2026, ja tämä asetus on viimeinen osa keskeistä lainsäädäntöä, jolla pyritään puuttumaan laittomaan muuttoliikkeeseen Euroopan unionissa ja ottamaan samalla huomioon asianomaisten kolmannen maan kansalaisten perusoikeudet. Ilman toimivaa palauttamisjärjestelmää muuttoliikettä koskeva EU:n kehys ei voi koskaan toimia tehokkaasti.

Käytettävissä olevien tietojen perusteella tällä hetkellä vain noin 20 prosenttia kielteisen päätöksen saaneista turvapaikanhakijoista palautetaan tosiasiallisesti lähtömaahansa. Tilanne on erittäin huolestuttava, sillä se heikentää sekä kansalaisten luottamusta että tukea yhteiselle muuttoliikepolitiikallemme. Tahattomana seurauksena on lisäksi se, että aidot pakolaiset, jotka todella tarvitsevat suojelua, sekä muista syistä laillisten väylien kautta muuttavat henkilöt sivuutetaan.
Yksi merkittävimmistä syistä tähän epäkohtaan on vuodelta 2008 peräisin oleva vanhentunut oikeudellinen kehys. Direktiiviä yritettiin aiemmin tarkistaa, mutta valitettavasti se ei johtanut onnistuneeseen lopputulokseen, koska parlamentin kanta puuttui. Tämä osoittaa selvästi, että tarvitaan kiireellisesti tehokkaampaa, nopeampaa ja nykyaikaisempaa lähestymistapaa.
Ainoa tapa varmistaa onnistunut, nopea ja tehokas palauttamisjärjestelmä on lähestyä sitä Euroopan tasolla. Jäsenvaltiot ovat yhdessä vastuussa tämän pyrkimyksen edistämisestä, sillä kyse on haasteesta, joka vaikuttaa meihin kaikkiin. Esittelijä piti tämän mielessään ehdotusta hioessaan.

Unionin lähestymistapa
Kun otetaan huomioon, miten suuri merkitys aidosti eurooppalaisella lähestymistavalla on, on hyödyllistä tuoda ensimmäiseksi esiin merkittävin muutos nykyiseen kehykseen verrattuna eli jäsenvaltioilta edellytettävä pakollinen vastavuoroinen tunnustaminen. Tällä uudella velvoitteella pyrimme estämään sen, että edelleen liikkuminen lisääntyy entisestään, ja vähentämään jäsenvaltioiden hallinnollista taakkaa tilanteessa, jossa ei tarvita kokonaan uutta menettelyä. Kyseinen velvoite nopeuttaa palauttamisprosesseja kaikkialla unionissa. Jotta jäsenvaltioihin kohdistuvaa painetta voitaisiin vähentää lisää, Frontex saa tämän mietinnön ansiosta suuremman roolin palauttamismenettelyssä, kun otetaan käyttöön jäsenvaltioiden uusi velvoite pyytää Frontexilta tukea palauttamisprosessissa. Lisäksi jäsenvaltiot voivat hyödyntää toistensa arviointeja, jotka tulevat saataville Schengenin tietojärjestelmän (SIS) kautta. Esimerkki tällaisesta arvioinnista on laajalti tunnettu iän arviointi.
Komissio sisällytti vastavuoroisen tunnustamisen ehdotukseensa. Esittelijän mielestä olisi kuitenkin huomattavasti tehokkaampaa, että tunnustaminen voitaisiin aloittaa välittömästi vakiomuotoisella palauttamismääräyksellä ja että se pantaisiin kokonaisuudessaan täytäntöön kaikissa jäsenvaltioissa vuoden kuluessa. Tämä siirtymäkausi antaa jäsenvaltioille riittävästi aikaa mukauttaa ja yhdenmukaistaa kansallisia järjestelmiään tarvittavilta osin.

Eurooppalainen lähestymistapa kattaa myös hiljattain käyttöön otetun takaisinottomenettelyn. Komission ehdotusluonnos tarjosi hyvän lähtökohdan. Esittelijän mielestä liiallinen yksityiskohtaisuus saattaa kuitenkin lisätä hallinnollista taakkaa. Tässä mietintöluonnoksessa

hahmotellaankin yksinkertaisempaa ja virtaviivaisempaa ratkaisua. Se perustuu vakiomuotoiseen hakulomakkeeseen, joka olisi saatavilla SIS-järjestelmän kautta. Lomaketta on tarkoitus käyttää vain tarvittaessa. Kun otetaan käyttöön yhteinen malli, muut jäsenvaltiot voivat helpommin tutustua meneillään oleviin menettelyihin, mikä helpottaa vastavuoroista tunnustamista.
Luonnoksessa tuodaan esiin ja otetaan käyttöön kolmansia maita koskeva uusi velvoite tehdä takaisinottoa koskevaa yhteistyötä erityisesti henkilö- ja matkustusasiakirjojen osalta. Komissio arvioi yhteistyön puutetta, ja siitä koituu seuraamuksia, koska se aiheuttaa paitsi tarpeetonta viivästystä menettelyssä myös osoittaa, että unionin ja kyseisen kolmannen maan välillä on luottamuspula. Komissio ei käsitellyt tätä, vaikka tällä on keskeinen asema lainsäädännössä.

Vapaaehtoinen paluu
Luonnoksessa asetetaan komission ehdotuksen vastaisesti etusijalle vapaaehtoinen paluu pakkotoimin tapahtuvan palauttamisen sijaan. On selvää, että vapaaehtoinen paluu on kestävämpi, vaikuttavampi ja tehokkaampi vaihtoehto. Vapaaehtoisen paluun hyötyjen tehostamiseksi mietintöluonnoksen mukaan maahantulokieltoa ei ole mahdollista määrätä, kun henkilö poistuu vapaaehtoisesti ja sääntöjen mukaisesti, paitsi jos on olemassa turvallisuusuhka. Tämän lisäksi uudelleenkotouttamistuki on mahdollista vain tapauksissa, joissa on kyse vapaaehtoisesta paluusta. Kaikilla näillä muutoksilla pyritään lisäämään vapaaehtoisia paluita ensisijaisena vaihtoehtona. Vaikka vapaaehtoinen paluu on suositeltavin tapa palauttaa kolmansien maiden kansalaisia, joilla ei ole oleskeluoikeutta, maastapoistamisella on edelleen tärkeä sija asetuksessa. Syynä on erityisesti se, että jos yhteistyö jäsenvaltioiden viranomaisten kanssa ei toteudu, seurauksena voi olla tarpeettomia viivästyksiä ja järjestelmän liiallinen kuormittuminen. Koko asetuksen keskiössä on palauttaminen, joten tilanteessa, jossa vapaaehtoinen paluu ei ole mahdollinen tai kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä, jäsenvaltioille jää edelleen mahdollisuus käyttää maastapoistamista. Kun kyse on kolmansien maiden kansalaisista, jotka muodostavat turvallisuusuhkan, maastapoistamisen olisi aina oltava mahdollista, jotta turvallisuus Schengen-alueen rajojen sisällä voidaan säilyttää.

Palauttaminen kolmanteen maahan, jonka kanssa on tehty sopimus
Koska henkilön tosiasiallinen palauttaminen Schengen-alueen rajojen ulkopuolelle on tärkeää, komission ehdottamaa vaihtoehtoa kolmannen maan kansalaisen palauttamisesta maahan, jonka kanssa on tehty sopimus, ei ole suljettu pois. Ei liene epäselvää, että kyseinen ehdotus on herättänyt suurta huolta. Ehdotus on kuitenkin Euroopan unionissa vallitsevan laajan tahtotilan mukainen, sillä sen lisäksi, että se voi tarjota jäsenvaltiolle suojan torjuttaessa laitonta maahanmuuttoa, se toimii arvokkaana kannustimena edistettäessä vapaaehtoista paluuta tai yhteistyötä, joita pidetään suositeltavampina vaihtoehtoina. On tarpeen luoda kestävä ja pitkällä aikavälillä toimiva järjestelmä.
Palauttaminen kolmanteen maahan, jonka kanssa on tehty sopimus, on kuitenkin mahdollista vain pitämällä kiinni tiukoista säännöksistä. Luonnoksessa takeet saavat enemmän painoarvoa, joten tällaisia toimenpiteitä voidaan panna täytäntöön vasta viimeisenä keinona. Sen varmistamiseksi, että sitä käytetään vasta viimeisenä keinona, 4 artiklan osalta esitellään uusi hierarkia. Lisäksi palauttamiskeskukset eivät edelleenkään tule kyseeseen alaikäisten ja perheiden, joissa on alaikäisiä, osalta.
Vaikka asiaa voidaan säännellä vain jäsenvaltioiden tasolla ja tietyn joustovaran rajoissa, tässä luonnoksessa uutta on se, että Euroopan unionin tasoista lähestymistapaa suositaan selkeämmin.

Perusoikeudet, oikeus tiedonsaantiin ja seuranta
Kuudenneksi, koska perusoikeudet ovat keskeisiä kaikkialla Euroopan unionissa, tässä luonnoksessa niille annetaan vieläkin suurempi sija. Paluuvelvoitteesta huolimatta ei saa unohtaa, että kyse on viime kädessä ihmisistä. Näin ollen palauttamiskiellon periaatetta on noudatettava kaikkialla luonnoksessa.
Samalla on olennaisen tärkeää, että kaikki tämän lainsäädännön nojalla hyväksytyt toimenpiteet ovat oikeasuhteisia ja kaikilta osin perusoikeuksien mukaisia.

Seitsemäntenä kohtana, joka liittyy läheisesti takeisiin ja kolmannen maan kansalaisen tekemään yhteistyöhön, tässä ehdotuksessa kiinnitetään erityistä huomiota tiedonsaantioikeuteen. On olennaisen tärkeää antaa selkeitä ja ymmärrettäviä tietoja menettelyn alusta sen loppuun asti. Ilman riittäviä tietoja asianomaisen henkilön on mahdotonta tehdä yhteistyötä. Lisäksi se, että kolmansien maiden kansalaiset ovat perillä oikeuksistaan, lisää todennäköisyyttä, että he osallistuvat prosessiin rakentavalla tavalla. Uutena asiana esitetään helppotajuisia tiedotteita henkilöille, joilla on vain vähän tai ei lainkaan luku- ja kirjoitustaitoa. Näin varmistetaan, että myös he saavat paikkansapitävää tietoa ja voivat ymmärtää sen.

Asianmukaisen seurantajärjestelmän kehittäminen ansaitsee myös enemmän huomiota pääasiassa kahdesta syystä: Yhtäältä kyseessä on asetus, ja eurooppalaista visiota olisi edelleen vahvistettava tämän luonnoksen muiden osien mukaisesti. Koska palauttamisvaihtoehtoja laajennetaan, on toisaalta varmistettava, että maastapoistamiset toteutetaan kestävällä ja perusoikeuksia kunnioittavalla tavalla. Sen vuoksi Frontexin sisällä toteutettava aidosti eurooppalainen, tehokas ja johdonmukainen seurantajärjestelmä on olennaisen tärkeä sen sijaan, että seuranta jätettäisiin jäsenvaltioiden huoleksi. Keskittämisen ansiosta saadaan selkeä yleiskuva koko palauttamisprosessista ja perusoikeuksien kunnioittamisen merkitys korostuu.

Yhteistyövelvoite
Vapaaehtoista paluuta painotetaan aiempaa enemmän, joten yhteistyövelvoitteeseen kiinnitetään komission ehdotuksen tapaan asianmukaista huomiota. Palauttamisen helpottamiseksi toteutetaan lisätoimenpiteitä, mukaan lukien tehostettu tiedottaminen, avustaminen palauttamisprosessissa ja uudelleenkotouttamisen tukeminen. Jos henkilö ei kuitenkaan tee yhteistyötä, tämän luonnoksen mukaan siitä on myös tiettyjä seurauksia. Ilman näitä toimenpiteitä järjestelmä ei edelleenkään toimisi emmekä pystyisi ylittämään nykyistä noin 20 prosentin palautusastetta. Kehyksestä tulee tällä tavoin tasapainoisempi ja tehokkaampi.
Kyseiset seuraukset ovat oikeasuhteisia ja oikeudenmukaisia ehdotuksen yhteydessä. Tässä luonnoksessa on kiinnitetty erityistä huomiota säilöönoton vaihtoehtoihin sen varmistamiseksi, että säännönmukainen säilöönotto on jatkossakin vasta viimeinen keino. Tämän vuoksi asetuksessa olevaa järjestystä muutetaan. Tilastot osoittavat, että säilöönotto on tehokasta vain tapauksissa, joissa henkilö voidaan palauttaa nopeasti, sillä tällöin voidaan varmistaa palauttamisprosessin tehokkuus ja auttaa ehkäisemään järjestelmän liiallista kuormittumista. Lisäksi tässä luonnoksessa säilöönoton kesto palautetaan nykyisestä direktiivistä tuttuun kestoon, josta on saatu myönteisiä tuloksia. Tämä ei tietenkään koske henkilöitä, jotka muodostavat turvallisuusriskin. Säilöönotto on kuitenkin edelleen tarpeen, erityisesti tapauksissa, joissa on olemassa pakenemisen vaara. Tämä tarkoittaa, että säilöönoton olisi jatkossakin oltava mahdollista, kun on kyse alaikäisistä ja perheistä, joissa

on alaikäisiä, jolloin alaikäisten väärinkäyttöä voidaan torjua.

Maahantulokiellot ja oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin
Uutta tässä luonnoksessa on rajoittamattoman maahantulokiellon käyttöönotto sellaisten henkilöiden osalta, jotka aiheuttavat niin merkittävän turvallisuusriskin Euroopan unionissa, että he eivät voi enää palata Schengen-alueen rajalle. Tämä koskee sotarikollisia ja terroristeja. Heillä ei pitäisi milloinkaan olla sijaa yhteiskunnassamme. Toisaalta maahantulokiellon jatkaminen ei ole enää mahdollista käytännön syistä eikä myöskään siksi, ettei tämä olisi oikeasuhtaista. Kestoltaan rajoittamattoman maahantulokiellon ja kiellon pidentämismahdollisuuden poistamisen lisäksi esitellään enimmäisajat sen varmistamiseksi, että maahantulokiellot ovat aina oikeutettuja, oikeudenmukaisia ja rakentavia. Jäsenvaltiot voivat itse päättää kyseisen enimmäisajan puitteissa, kuinka pitkä maahantulokielto voi olla.

Yhdeksäntenä kohtana erityistä huomiota on kiinnitetty oikeuteen tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin. Jokaisella kolmannen maan kansalaisella, jota vaaditaan palaamaan, on oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin, jos hän katsoo, ettei menettelyä toteuteta asianmukaisesti, tai jos on olemassa palauttamiskiellon vaara. Tämä ei kuitenkaan tarkoita, että automaattinen lykkääminen olisi kaikissa tapauksissa aina välttämätöntä tai tarpeen. Automaattinen lykkäävä vaikutus voi johtaa viivästyksiin palauttamiskiellon riskin tultua jo arvioiduksi perusteellisesti alkuperäisen menettelyn aikana tai tapauksissa, joissa henkilö ei ole koskaan hakenut suojelua. Mahdollisten tarpeettomien viivästysten estämiseksi tämä vaatimus on poistettu, mutta samalla säilytetään mahdollisuus lykkäämispyynnön esittämiseen sen ollessa tarpeen sekä mahdollisuus oikeusapuun ja oikeudelliseen edustukseen.

Tietojen jakaminen
Lopuksi, kuten luonnoksesta käy ilmi, tietojen yhteiskäyttöä koskevista säännöistä on annettu myönteinen arvio. Asetus tarjoaa mahdollisuuden painottaa enemmän tietoturvallisuutta, jonka olisi oltava edelleen huomion keskiössä. Uuden vastavuoroisen tunnustamisen myötä on erittäin tärkeää, että jäsenvaltiot jakavat keskenään tarvittavat tietosuojaa koskevat tiedot. Tämän luonnoksen mukaan tietojen jakaminen jäsenvaltioiden välillä on mahdollista vain palauttamismenettelystä vastaavien viranomaisten tai oikeusviranomaisten kanssa. Kaikki komission ehdotukseen sisältyvät yksityiskohdat eivät suinkaan tuo lisäarvoa, ja on pidettävä kiinni riittävästä joustovarasta.
Tietojen jakaminen ja suojaaminen ovat luonnollisesti tärkeitä myös takaisinottomenettelyssä ja yhteydenpidossa kolmansiin maihin, jolloin kyse on luottamuksellisen suhteen osatekijästä. Ilman tietojen jakamista menettelyn aloittaminen on mahdotonta. Erityistä huomiota kiinnitetään rikoksiin liittyvien tietojen jakamiseen, joka ei saa johtaa kuolemanrangaistuksen määräämiseen tai täytäntöönpanoon eikä minkäänlaiseen julmaan ja epäinhimilliseen kohteluun.

Esittelijä suhtautuu myönteisesti komission ehdotukseen ja on vakuuttunut siitä, että nopea täytäntöönpano, joka on linjassa muuttoliikesopimuksen täytäntöönpanon kanssa, on mahdollista kaikkien ottaessa vastuuta kantaakseen.